



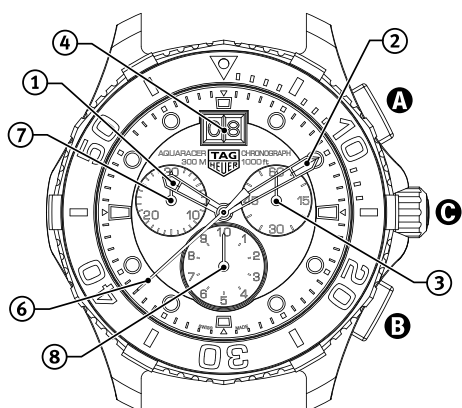
INSTRUCTIONS
QUARTZ CHRONOGRAPHS AND WATCHES



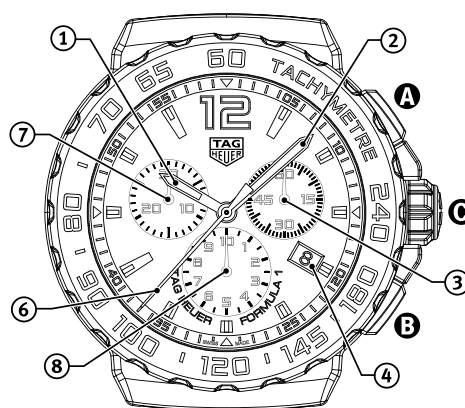
**INSTRUCTIONS
QUARTZ CHRONOGRAPHS AND WATCHES**

ENGLISH	3
FRANÇAIS	7
DEUTSCH	11
ITALIANO	15
ESPAÑOL	19
PORTUGUÊS	23
BAHASA INDONESIA	27
(JPN) 日本語	31
(CHS) 简体中文	35
(CHT) 繁體中文	38

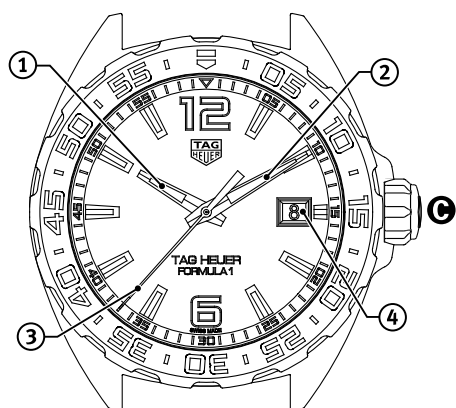
YOUR TAG HEUER WATCH



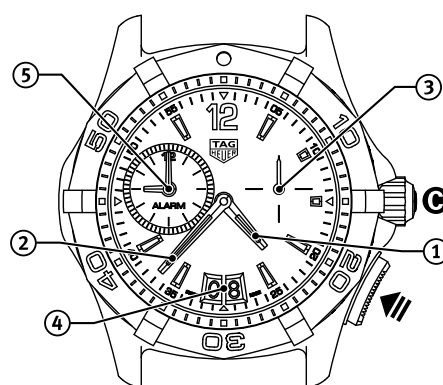
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



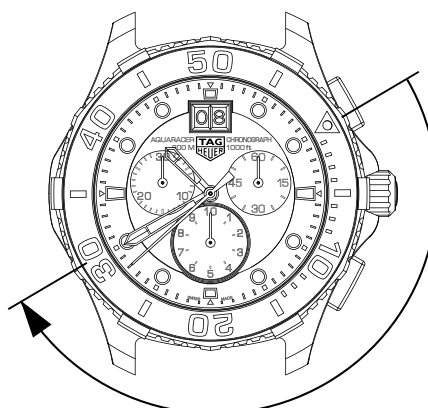
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

YOUR TAG HEUER WATCH

Congratulations on your new TAG Heuer watch.

By choosing TAG Heuer, you have opted for technical innovation, precision and endurance, criteria that we have made our calling. Since 1860, we have been creating prestige sports watches.

Each of our creations meets the strictest requirements of robustness, precision and quality.

This guide will get you started with your watch. We hope it will bring you complete satisfaction.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Your TAG Heuer is fitted with a high-quality quartz movement, exceptionally reliable and accurate.

Water resistance to 100*/200* metres.

*According to model

DESCRIPTION

Watch functions

- 1 Hours hand
- 2 Minutes hand
- 3 Seconds hand
- 4 Date
- C Crown

Alarm functions

- 5 Alarm time
- D Alarm button on/off

Chronograph functions

- 6 60-second counter hand
- 7 30-minute counter
- 8 1/10 of a second counter / 10-hour counter*
- A Start/Stop button
- B Zero reset/Split-time button

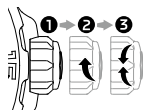
*According to model

N.B.: The counter 8 has two functions:

1. During the first 30 minutes of timing, it measures the tenths of a second. The hand turns continuously for 30 seconds then stops. It will display the precise measured time once the chronograph is stopped.
2. After the first 30 minutes, it becomes an hour counter and advances every 30 minutes.

SETTING THE TIME AND DATE

Crown positions



Screw-in crown*

If your watch is equipped with a screw-in crown, unscrew the crown to place it in position 1.

1 Crown unscrewed

Pull the crown out to position 2.

2 Rapid date correction*

Turn the crown clockwise until the desired date is displayed.

Important: do not change the date between 9.30 p.m. and 3 a.m. Attempting to use the rapid date correction during this period could damage the calendar mechanism.

3 Time correction

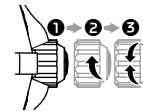
Pull the crown out to position 3 and turn it in either direction to set the time.

*According to model

Important: Always push the crown back to position 1. If your watch has a screw down crown, make sure that the crown is correctly screwed in order to guarantee the water-resistance of the watch.

SETTING THE TIME AND DATE (Alarm watch)

Crown positions



Screw-in crown*

If your watch is equipped with a screw-in crown, unscrew the crown to place it in position 1.

1 Crown unscrewed

Pull the crown out to position 2.

2 Rapid date correction

Turn the crown clockwise until the desired date is displayed.

Important: do not change the date between 9.30 p.m. and 3 a.m. Attempting to use the rapid date correction during this period could damage the calendar mechanism.

3 Time correction

Pull the crown out to position 3 and turn it in either direction to set the time.

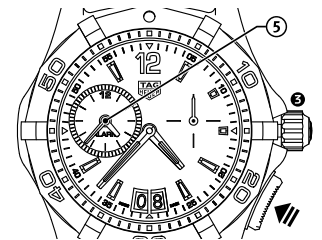
Warning: Resetting the time also requires the synchronization of the reference time for the alarm to function accurately. Please refer to "SETTING THE REFERENCE TIME".

Important: Always push the crown back to position 1. If your watch has a screw down crown, make sure that the crown is correctly screwed in order to guarantee the water-resistance of the watch.

SETTING THE REFERENCE TIME*

During the first use or after setting the time, the reference time needs to be synchronized for the alarm to function accurately. The reference time is shown on the alarm display 5 when the crown is in position 3:

1. Unscrew the crown and place in position 3. The alarm display changes from alarm time to reference time.
2. Press the button D for 2 seconds until the small minute hand starts moving forward (a short press will advance the time by one minute, a long press will advance the time continuously until the button is released).
3. Continue pressing the button until the reference time is identical to the current set time.
4. Push the crown back to position 1. The display changes from reference time to alarm time.
5. One beep indicates that the alarm is switched off.



Warning: The above procedure must be followed after the watch time is adjusted in order for the alarm to function accurately.

Important: Always push the crown back to position 1. If your watch has a screw down crown, make sure that the crown is correctly screwed in order to guarantee the water-resistance of the watch.

ALARM FUNCTION*

Your TAG Heuer is equipped with an alarm function, controlled by a button D. The alarm time is shown by the alarm display 5.

Setting the alarm

1. Check that the crown is in its screwed-in position.
2. Press the button D for 2 seconds until the minute hand in the alarm display starts moving forward (a short press will advance the time by one minute, a long press will advance the time continuously until the button is released).
3. Keep the button pressed until the desired alarm time is displayed.
4. Two beeps indicate that the alarm is switched on.

Switching the alarm on/off

The alarm is switched on or off by briefly pressing the button D.

ON: Two beeps: alarm is switched on.

OFF: One beep: alarm is switched off.

When the alarm sounds, it continues for 20 seconds. This signal is repeated after two minutes. To switch off the alarm, short press the button D.

*According to model

CHRONOGRAPH

N.B.: after 30 minutes of timing, the tenths of a second counter automatically becomes the hour counter which advances every 30 minutes.

Single timing

Caution: Before each timing, the hands must be at zero. If necessary, press button **B**.

1. Start: button **A** (START)
2. Stop: button **A** (STOP)
> Time read-out
3. Reset to zero: button **B**.

Cumulative timing

This function measures several consecutive times, adding them to give the total measured time.

Caution: Before each timing, the hands must be at zero. If necessary, press button **B**.

1. Start 1st time: button **A** (START)
2. Stop 1st time: button **A** (STOP)
> Read 1st time
3. Start 2nd time: button **A** (START)
4. Stop 2nd time: button **A** (STOP)
> Read 1st and 2nd times, etc.
5. Reset to zero: button **B**.

TIMING WITH INTERMEDIATE (SPLIT) TIMES*

This function enables intermediate times to be read during single timing.

Caution: Before each timing, the hands must be at zero. If necessary, press button **B**.

1. Start: button **A** (START)
2. Stop 1st intermediate time: button **B** (SPLIT-TIME)
> Read 1st intermediate time
3. Continue timing: button **B** (RESTART - fly-back)
4. Stop 2nd intermediate time: button **B** (SPLIT-TIME)
> Read 2nd intermediate time
5. Continue timing: button **B** (RESTART - fly-back)
etc.
6. Finish: button **A** (STOP)
> Read end time
7. Reset to zero: button **B**.

ADJUSTMENT OF THE CHRONOGRAPH HANDS*

It is possible that one or more hands of the chronograph counters are not set exactly at zero (for example, when the battery is changed). In this case, proceed as follows to adjust them.

- Pull the crown out to position 3 (the three hands move to their zero position, correct or incorrect).
- Simultaneously press buttons **A** and **B** for at least 2 seconds (the seconds counter hand turns through 360 degrees; the correcting mode is activated).
- Repeated presses of button **A** progressively move the seconds hand until it reaches zero.
- Press button **B** once to move to the 1/10 of a second counter hand.
- Repeated presses of button **A** progressively move the hand until it reaches zero.
- Press button **B** once to move to the minutes counter hand.
- Repeated presses of button **A** progressively move the hand until it reaches zero.

Important: Always push the crown back to position 1. If your watch has a screw down crown, make sure that the crown is correctly screwed in order to guarantee the water-resistance of the watch.

USING THE TACHYMETER SCALE*

The tachymeter enables you to measure your average speed over a distance of 1 km or 1 mile (for speeds in excess of 60 km/h or 60 mph).

Start the chronograph at the beginning of a 1 kilometer or 1 mile distance and stop it when this distance has been covered. The seconds hand indicates a number on the tachymeter scale. This is your average speed in km/h or mph.

*According to model

USING THE UNIDIRECTIONAL ROTATING BEZEL*

The unidirectional rotating bezel on your TAG Heuer is equipped with precision stop clicks, and is used to accurately measure your dive time. The shape of the bezel is designed for easy manual rotation, even with diving gloves. For safety reasons, the bezel can only be turned counter-clockwise. If it is accidentally moved it can only indicate a longer elapsed dive time.

At the start of a dive, position the zero mark on the bezel opposite the minute hand (Fig. 2).

The position of the minute hand on the bezel will continuously indicate the number of minutes elapsed since your dive started (fig. 3: 30 minutes have elapsed since the start of the dive).

*According to model

CARING FOR YOUR TAG HEUER

Maintenance

The optimal service cycle for your TAG Heuer timepiece is exclusive to your watch and unique lifestyle. The necessary interval between services will be determined by your individual wearing habits, frequency of wear, your environment, and the intensity of physical activity you engage in. Therefore, you can continue wearing your watch for as long as you please and only entrust it for a service if you notice a deviation from the regular performance, function or timekeeping. However, we usually recommend a full overhaul every five to six years for both mechanical and quartz watches. For watches worn in water, it's important to have them tested for water resistance every two years, as the sealing gaskets age and corrode when exposed to water.

Whenever your watch needs a technical service or check-up, you can take it to the TAG Heuer authorized store that suits you best or directly request a service online at www.tagheuer.com. It will be taken care of by our nearest official service center or certified workshop.



Water resistance

Water resistance is the ability to withstand pressure in/under water. In this sense, the term water resistant can be misleading because it relates to pressure and not physical depth. Generally speaking, a watch used for water sports and swimming should have at least 100 m (10 bar) water resistance. Make sure to check your watch's specification (usually engraved on the case back) to make sure you are using it in the correct manner in the appropriate environment. All watches are tested according to their water resistance level during the last stage of production, but this condition cannot be permanently guaranteed. It may be affected by the aging of gaskets or by an accidental shock to one of the components assuring the water resistance, such as the crown, pushers and crystal. A partial service including complete dismantling, cleaning and replacement of all gaskets is performed to prevent any moisture from entering the movement.

Cleaning

Dip a microfiber cloth or soft-bristled toothbrush into warm water and gently brush over the top of the watch face and metal bracelet. Avoid using any soap as it can leave particles in small spaces and do not immerse the watch in water. This operation is strongly recommended after each immersion in salty or chlorinated water. When required, a professional ultra-sonic cleaning can be made by any of our authorized service centre.

Leather straps

TAG Heuer genuine leather straps are crafted with the most refined materials and represent high-quality products. Like all objects in natural skin (shoes, gloves, etc.), their lifespan varies considerably according to the conditions in which they are worn. In particular, water, cosmetics and perspiration accelerate the aging process. Leather absorbs humidity from your skin when you wear it regularly. Make sure to let it breathe overnight to give it the time to dry, but never attempt to dry it using heat. A metal or a rubber bracelet is thus better suited to activities involving frequent contact with water or moisture.

What to avoid

Like any valuable object, your TAG Heuer watch deserves special care. It is important to protect it from knocks by hard objects and heavy vibrations. Exposing your watch to chemicals like soap, detergents, cosmetics and perfumes can damage your watch case or strap. Wait until creams or perfume dry completely on your skin before wearing your watch. Also, prolonged exposure to direct sunlight can cause fading on the watch and cause the oils to dry prematurely. All TAG Heuer watches are designed to run smoothly at temperatures ranging between 0 °C and 50 °C but important thermic shocks are to be avoided. Magnetism can cause the spirals of the hairspring of your watch to magnetize together, shortening the spring, thus causing inaccuracy of time measurement. We recommend not keeping your watch close to any magnets (television, speakers, tablets, etc.) to prevent magnetism interference.

 Used batteries and used watch components should not be disposed in litters, but correctly recycled according to local regulations. We recommend the disposal of such parts via your watch dealer.

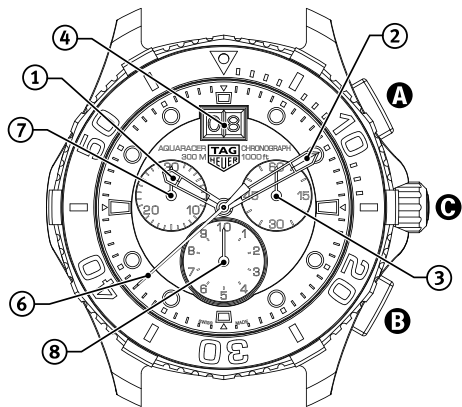


WARNING

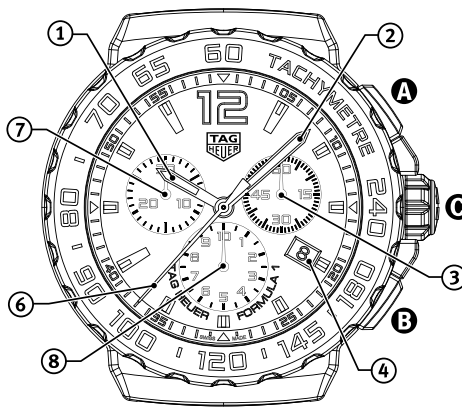
- **INGESTION HAZARD** : This product contains a button cell or coin battery.
 - **DEATH** or serious injury can occur if ingested in as little as **2 hours**.
 - A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns**.
 - **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
 - **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.
 - For treatment information call: [Phone number for the National Battery Ingestion Hotline, currently 1-(800) 498-8666].
 - Remove and immediately recycle dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. **DO NOT** dispose of batteries in household trash or incinerate.
 - Even used batteries may cause severe injury or death.
 - Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
 - Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
 - Battery compartment only intended to be opened by a professional service center.
-
- Battery type and nominal cell voltage: Silver oxide button cells / 1.55 V.



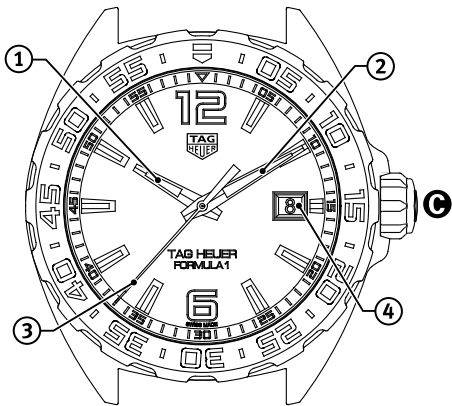
VOTRE MONTRE TAG HEUER



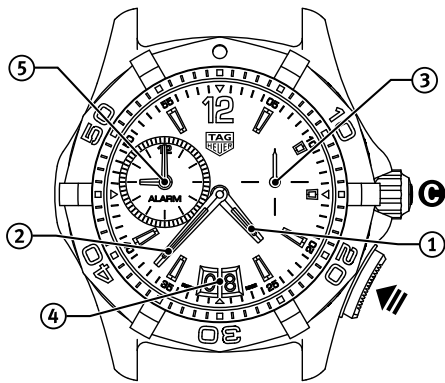
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



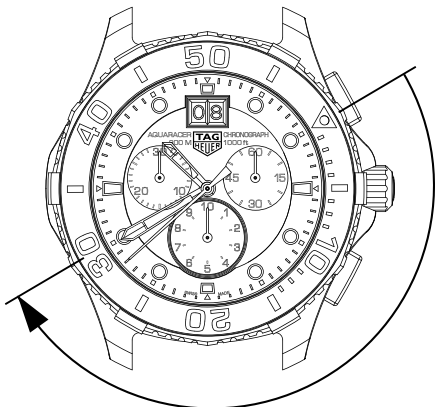
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

VOTRE MONTRE TAG HEUER

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle montre TAG Heuer.

En choisissant TAG Heuer, vous avez opté pour l'innovation technique, la précision et l'endurance, des critères dont nous avons fait notre vocation. Depuis 1860, nous créons des montres de sport de prestige.

Chacune de nos créations répond aux plus sévères exigences de robustesse, de précision et de qualité.

Ce guide est destiné à faciliter la prise en main de votre montre. Nous espérons qu'elle vous donnera entière satisfaction.

LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Votre TAG Heuer est dotée d'un mouvement à quartz de haute qualité, pour une fiabilité optimale et une précision exceptionnelle.

Étanchéité jusqu'à 100*/200* mètres.

* Selon modèle

DESCRIPTION

Fonctions montre

- 1 Aiguille des heures
- 2 Aiguille des minutes
- 3 Aiguille de secondes
- 4 Date
- C Couronne

Fonction alarme

- 5 Heure de l'alarme
- D Poussoir d'activation/désactivation de l'alarme

Fonctions chronographe

- 6 Aiguille du compteur 60 secondes
- 7 Compteur 30 minutes
- 8 Compteur 1/10 de seconde/Compteur 10 heures*
- A Poussoir «Start/Stop»
- B Poussoir remise à zéro/Temps intermédiaire

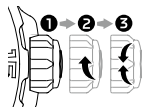
* Selon modèle

Remarque: le compteur 8 a deux fonctions.

- 1. Durant les 30 premières minutes de chronométrage, il mesure le dixième de seconde. L'aiguille tourne en continu pendant 30 secondes puis s'arrête. Elle affichera avec précision le temps mesuré à l'arrêt du chronométrage.
- 2. Au-delà des 30 premières minutes, il se transforme en compteur d'heures et fait un saut toutes les 30 minutes.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

Positions de la couronne



Couronne vissée*

Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, dévissez-la pour passer en position 1.

① Couronne dévissée

Tirez la couronne d'un cran pour passer en position 2.

② Correction rapide de la date

Tournez la couronne dans le sens horaire pour faire avancer la date.

Attention: la correction de la date ne peut pas se faire entre 21h30 et 03h00. En forçant le correcteur rapide durant cet intervalle, le mécanisme d'entraînement du calendrier risque de s'endommager.

③ Correction de l'heure

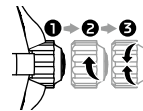
Tirez la couronne en position 3 et tournez-la dans le sens désiré pour régler l'heure.

* Selon modèle

Important: Repoussez toujours la couronne en position 1. Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, n'oubliez pas de la revisser correctement pour garantir l'étanchéité de la montre.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE (Alarm Watch)

Positions de la couronne



Couronne vissée*

Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, dévissez-la pour passer en position 1.

① Couronne dévissée

Tirez la couronne d'un cran pour passer en position 2.

② Correction rapide de la date

Tournez la couronne dans le sens horaire pour faire avancer la date.

Attention: la correction de la date ne peut pas se faire entre 21h30 et 03h00. En forçant le correcteur rapide durant cet intervalle, le mécanisme d'entraînement du calendrier risque de s'endommager.

③ Correction de l'heure

Tirez la couronne en position 3 et tournez-la dans le sens désiré pour régler l'heure.

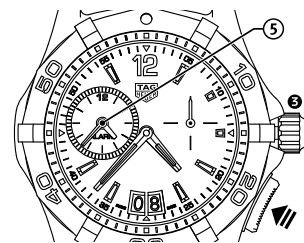
Attention: Le réglage de l'heure impose également la synchronisation de l'heure de référence pour que l'alarme fonctionne avec précision. Veuillez vous reporter à la section «RÉGLAGE DE L'HEURE DE RÉFÉRENCE».

Important: Repoussez toujours la couronne en position 1. Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, n'oubliez pas de la revisser correctement pour garantir l'étanchéité de la montre.

RÉGLAGE DE L'HEURE DE RÉFÉRENCE*

À la première utilisation ou après avoir réglé l'heure, l'heure de référence doit être synchronisée pour que l'alarme fonctionne avec précision. L'heure de référence figure sur l'affichage de l'alarme 5 lorsque la couronne est en position 3 :

- 1. Dévissez la couronne et placez-la en position 3. L'affichage du compteur de l'alarme passe de l'heure de l'alarme à l'heure de référence.
- 2. Appuyez sur le poussoir D pendant deux secondes jusqu'à ce que l'aiguille des minutes du compteur de l'alarme commence à avancer (une pression courte avance l'heure d'une minute à la fois, une pression longue avancera l'heure en continu jusqu'au relâchement du bouton).
- 3. Continuez d'appuyer sur le poussoir jusqu'à ce que l'heure de référence 5 soit identique à l'heure réglée sur la montre.
- 4. Appuyez sur la couronne pour la replacer en position 1. L'affichage passe de l'heure de référence à l'heure de l'alarme.
- 5. Un signal sonore unique indique que l'alarme est désactivée.



Attention: La procédure ci-dessus doit être exécutée après le réglage de l'heure de la montre pour que l'alarme fonctionne avec précision.

Important: Repoussez toujours la couronne en position 1. Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, n'oubliez pas de la revisser correctement pour garantir l'étanchéité de la montre.

FONCTION D'ALARME*

Votre montre TAG Heuer est dotée d'une fonction d'alarme commandée par un poussoir D. L'heure de l'alarme figure sur l'affichage de l'alarme 5.

Réglage de l'alarme

- 1. Vérifiez que la couronne est bien en position vissée.
- 2. Appuyez sur le poussoir D pendant deux secondes jusqu'à ce que l'aiguille des minutes du compteur de l'alarme commence à avancer (une pression courte avance l'aiguille d'une minute à la fois, une pression longue avance l'heure en continu jusqu'au relâchement du bouton).
- 3. Continuez d'appuyer sur le poussoir jusqu'à ce que l'heure de l'alarme souhaitée soit affichée.
- 4. Un double signal sonore indique que l'alarme est activée.

Activation / désactivation de l'alarme

L'alarme est activée ou désactivée en appuyant brièvement sur le poussoir **D**.

ACTIVÉE: double signal sonore. L'alarme est active.

DÉSACTIVÉE: signal sonore unique. L'alarme est inactive.

Lorsque l'alarme se déclenche, elle retentit pendant 20 secondes. Ce signal est répété après deux minutes. Pour éteindre l'alarme, appuyez brièvement sur le poussoir **D**.

* Selon modèle

CHRONOGRAPHE

Remarque: après 30 minutes de chronométrage, le compteur du dixième de seconde devient automatiquement le compteur des heures et fait un saut toutes les 30 minutes.

Chronométrage simple

Attention: Avant chaque chronométrage, les aiguilles doivent être à zéro. Au besoin, effectuer une remise à zéro par le poussoir **B**.

1. Départ: poussoir **A** (START)
2. Fin: poussoir **A** (STOP)
> Lecture temps
3. Remise à zéro: poussoir **B**.

Chronométrage cumulé

Cette fonction permet de chronométrer plusieurs temps consécutifs en les additionnant, afin d'obtenir le temps total cumulé.

Attention: Avant chaque chronométrage, les aiguilles doivent être à zéro. Au besoin, effectuer une remise à zéro par le poussoir **B**.

1. Départ temps 1: poussoir **A** (START)
2. Fin temps 1: poussoir **A** (STOP)
> Lecture temps 1
3. Départ temps 2: poussoir **A** (START)
4. Fin temps 2: poussoir **A** (STOP)
> Lecture temps 1 + temps 2, etc.
5. Remise à zéro: poussoir **B**.

CHRONOMÉTRAGE AVEC TEMPS INTERMÉDIAIRES «SPLIT-TIME»*

Cette fonction permet la lecture de temps intermédiaires au cours d'un chronométrage simple.

Attention: Avant chaque chronométrage, les aiguilles doivent être à zéro. Au besoin, effectuer une remise à zéro par le poussoir **B**.

1. Départ: poussoir **A** (START)
2. Arrêt temps intermédiaire 1: poussoir **B** (SPLIT-TIME)
> Lecture temps intermédiaire 1
3. Poursuite chronométrage: poussoir **B** (RESTART - rattrapage)
4. Arrêt temps intermédiaire 2: poussoir **B** (SPLIT-TIME)
> Lecture temps intermédiaire 2
5. Poursuite chronométrage: poussoir **B** (RESTART - rattrapage)
Etc.
6. Fin: poussoir **A** (STOP)
> Lecture temps total
7. Remise à zéro: poussoir **B**.

AJUSTEMENT DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE*

Il est possible qu'une ou plusieurs aiguilles des compteurs du chronographe ne soient plus exactement à zéro (par exemple après un changement de pile). Si c'est le cas, procédez de la manière suivante pour les ajuster.

- Tirez la couronne en position 3 (les trois aiguilles du chronographe viennent à leur position zéro, correcte ou incorrecte).
- Appuyez simultanément pendant au moins 2 secondes sur les poussoirs **A** et **B** (l'aiguille du compteur des secondes tourne de 360 degrés; le mode correction est activé).
- Par pressions successives sur le poussoir **A**, faites tourner «pas à pas» l'aiguille des secondes jusqu'à ce que celle-ci revienne à zéro.
- Appuyer une fois sur le poussoir **B** pour passer à l'aiguille du compteur du 1/10e de seconde.
- Par pressions successives sur le poussoir **A**, faites tourner l'aiguille jusqu'à ce que celle-ci revienne à zéro.

- Appuyer une fois sur le poussoir **B** pour passer à l'aiguille du compteur des minutes.
- Par pressions successives sur le poussoir **A**, faites tourner l'aiguille jusqu'à ce que celle-ci revienne à zéro.

Important: Repoussez toujours la couronne en position 1. Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, n'oubliez pas de la revisser correctement pour garantir l'étanchéité de la montre.

UTILISATION DE L'ÉCHELLE TACHYMÉTRIQUE*

Le tachymètre permet de mesurer votre vitesse moyenne sur une distance de 1 km ou 1 mile (mesures de vitesses supérieures à 60 km/h ou 60 miles/h).

Démarrez le chronographe au départ et stoppez-le à l'arrivée du parcours de 1 km ou 1 mile, le chiffre indiqué sur l'échelle tachymétrique par l'aiguille des secondes correspond à la vitesse moyenne réalisée en km/h ou en miles/h.

* Selon modèle

UTILISATION DE LA LUNETTE TOURNANTE UNIDIRECTIONNELLE*

La lunette tournante unidirectionnelle de votre TAG Heuer, dotée de cliquets d'arrêt de précision, vous permet la mesure exacte de votre temps de plongée. La forme de la lunette est conçue pour faciliter la rotation manuelle, même avec d'épais gants de plongée. Pour des raisons de sécurité, la lunette ne peut être tournée que dans le sens contraire des aiguilles de la montre. En cas de déplacement accidentel, elle ne pourrait indiquer qu'un temps plus long que celui effectivement écoulé depuis le début de la plongée.

Au départ de la plongée, amenez la division zéro de la lunette en face de l'aiguille des minutes (fig. 2.).

A chaque instant, la position de l'aiguille des minutes sur la lunette indiquera le nombre de minutes écoulées depuis le début de votre plongée (fig. 3.: 30 minutes écoulées depuis le début de la plongée).

*Selon modèle

ENTRETIEN DE VOTRE MONTRE TAG HEUER

Service

La fréquence optimale des services de votre montre TAG Heuer est propre à votre montre et à votre mode de vie qui est unique. L'intervalle de temps entre chaque service sera déterminé par vos habitudes d'utilisation de votre montre, la fréquence à laquelle vous la portez, votre environnement et l'intensité de votre activité physique. C'est pourquoi nous vous invitons à porter votre montre aussi longtemps qu'il vous plaira et à la confier pour un service uniquement si vous remarquez un écart par rapport à sa précision, sa marche ou sa fonction de chronométrage habituelle. Nous recommandons cependant une révision complète tous les cinq à six ans pour les montres mécaniques comme pour les montres à quartz. Si vous portez votre montre dans l'eau, il est important de faire contrôler son étanchéité tous les deux ans car les joints d'étanchéité vieillissent et s'oxydent lorsqu'ils sont exposés à l'eau.

Qu'il s'agisse d'un service technique ou d'un contrôle, vous pouvez confier votre montre à la boutique agréée TAG Heuer de votre choix ou solliciter un service directement en ligne sur www.tagheuer.com. Votre montre sera prise en charge par notre centre de service officiel le plus proche ou par un atelier certifié.



Étanchéité

L'étanchéité est la capacité à résister à la pression dans/sous l'eau. En ce sens, le terme étanche peut être trompeur car il se rapporte à la pression et non à la profondeur physique. En règle générale, une montre compatible avec la pratique de sports aquatiques et de la natation doit offrir une étanchéité pour une profondeur de 100 m au minimum (soit pour une pression de 10 bars). Nous vous invitons à vérifier les spécifications de votre montre (généralement gravées sur le fond du boîtier) afin de veiller à une utilisation conforme dans l'environnement approprié. Toutes les montres sont testées

en fonction de leur niveau d'étanchéité durant la dernière phase de leur production. Toutefois cette étanchéité ne peut être garantie à long terme. Celle-ci peut être affectée par le vieillissement des joints ou par un choc accidentel subi par l'un de ses composants garants de l'étanchéité, par exemple la couronne, les poussoirs ou la glace. Un service partiel comprend le désassemblage complet, le nettoyage et le remplacement de tous les joints afin de protéger le mouvement de toute pénétration d'humidité.

Nettoyage

Humidifiez un chiffon en microfibres ou une brosse à dents à poils doux avec de l'eau tiède et brossez délicatement la surface de la tête de montre et du bracelet en métal. Évitez d'utiliser du savon car celui-ci est susceptible de laisser des particules dans les petits espaces. La montre ne doit pas être immergée dans l'eau. Cette opération de nettoyage est vivement recommandée après chaque immersion dans l'eau salée ou chlorée. Si nécessaire, un nettoyage professionnel aux ultrasons peut être réalisé par l'un de nos centres de service agréés.

Bracelets en cuir

Les bracelets TAG Heuer en cuir véritable sont réalisés avec les matériaux les plus nobles : il s'agit de produits haut de gamme. À l'instar de tout article en cuir naturel (chaussures, gants, etc.), leur durée de vie varie considérablement selon les conditions d'utilisation. Le processus de vieillissement est notamment accéléré par l'eau, les produits cosmétiques et la transpiration. Le cuir absorbe l'humidité de votre peau lorsqu'il est porté régulièrement. Veillez à laisser votre bracelet en cuir respirer la nuit afin qu'il ait le temps de sécher. En revanche, n'essayez jamais de le sécher par la chaleur. Un bracelet en métal ou en caoutchouc est davantage adapté à des activités impliquant une exposition fréquente à l'eau ou à l'humidité.

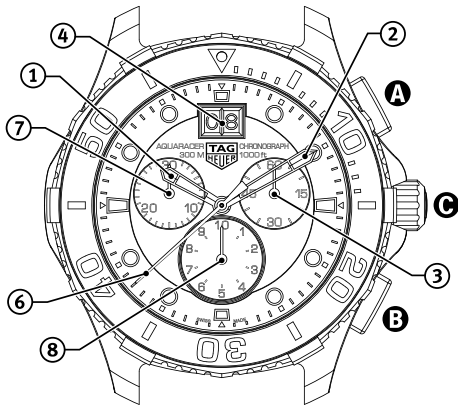
Situations à éviter

Comme tous les objets de valeur, votre montre TAG Heuer doit être traitée avec un soin tout particulier. Il est important de la protéger des vibrations importantes ou des coups causés par des objets durs. Les produits chimiques tels que le savon, les détergents, les produits cosmétiques et les parfums sont susceptibles d'endommager la boîte ou le bracelet de votre montre. En cas d'application de crèmes ou de parfums, attendez leur pénétration complète avant de porter votre montre. Une exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut provoquer une décoloration de votre montre et faire sécher ses huiles de façon prématurée. Toutes les montres TAG Heuer sont conçues pour fonctionner parfaitement à des températures allant de 0 à 50 °C mais il convient d'éviter les chocs thermiques importants. Les champs magnétiques peuvent provoquer la magnétisation du spiral de votre montre, réduisant la longueur du ressort et entraînant des écarts de marche. Nous vous recommandons de ne pas garder votre montre à proximité d'éléments magnétiques (télévision, haut-parleurs, tablettes, etc.) afin de prévenir toute interférence magnétique.

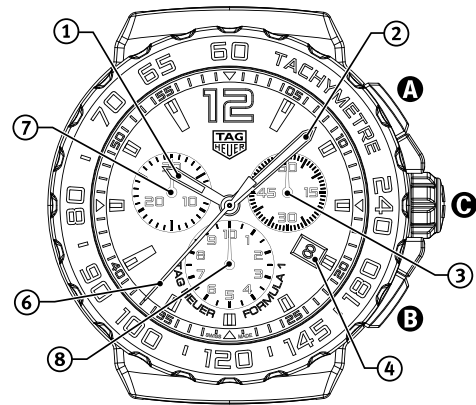
 Les piles et les composants horlogers usagés ne doivent pas être jetés dans la poubelle, mais doivent, au contraire, être recyclés correctement. Il est recommandé de les ramener à votre point de vente.



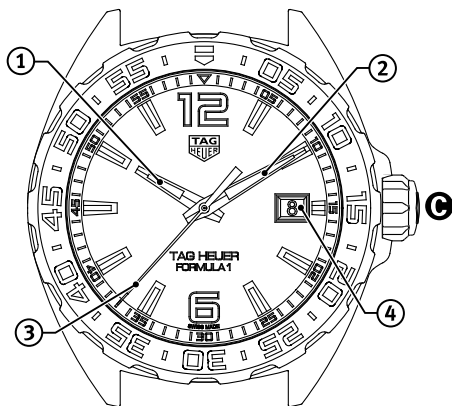
IHRE TAG HEUER UHR



AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



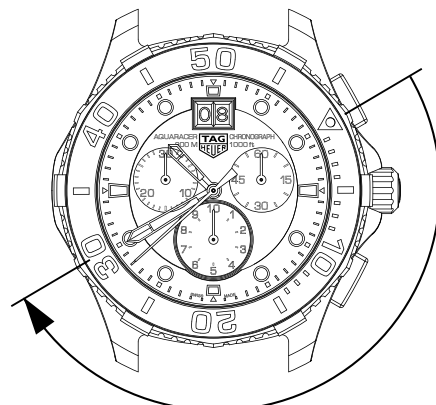
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

IHRE TAG HEUER UHR

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen TAG Heuer Uhr.

Mit der Wahl von TAG Heuer haben Sie sich für technische Innovation, Präzision und Langlebigkeit entschieden. Wir haben diese Kriterien zu unserer Berufung gemacht. Seit 1860 stellen wir Premium-Sportuhren her.

Alle unsere Uhren erfüllen die strengsten Anforderungen an Robustheit, Präzision und Qualität.

Diese Anleitung führt Sie in die Handhabung Ihrer Uhr ein. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an ihr haben werden.

TECHNISCHE MERKMALE

Das Qualitäts-Quarzwerk Ihrer TAG Heuer-Uhr gewährleistet optimale Zuverlässigkeit und aussergewöhnliche Präzision.

Wasserdichtheit bis 100*/200* Meter.

* Je nach Modell

BESCHREIBUNG

Uhrfunktionen

- 1 Stundenzeiger
- 2 Minutenzeiger
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Datum
- C Krone

Alarmfunktionen

- 5 Alarmzeit
- D Alarmein-/ausschalter

Chronograph-Funktionen

- 6 Zeiger des 60-Sekundenzählers
- 7 30-Minutenzähler
- 8 1/10-Sekundenzähler/10-Stundenzähler*
- A Drücker: Start/Stopp
- B Drücker: Reset/Zwischenzeit

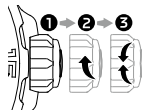
* Je nach Modell

Hinweis: Der Zähler 8 hat zwei Funktionen.

1. Während der ersten 30 Minuten der Zeitmessung misst er die Zehntelsekunden. Der Zeiger dreht fortlaufend während 30 Sekunden und stoppt danach. Nach dem Anhalten der Zeitmessung zeigt er die gemessene Zeit präzise an.
2. Nach den ersten 30 Minuten wird er zum Stundenzähler und springt alle 30 Minuten.

EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM

Kronenpositionen



Verschraubte Krone*

Wenn Ihre Uhr mit einer verschraubten Krone versehen ist, schrauben Sie die Krone auf, um in die Position 1 zu gelangen.

1 Krone aufgeschraubt

Ziehen Sie die Krone um eine Stufe heraus, um in die Position 2 zu gelangen.

2 Schnellkorrektur des Datums

Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis zum gewünschten Datum.

Achtung: die Änderung des Datums sollte nicht zwischen 21.30 Uhr und 3 Uhr erfolgen. Eine Datumskorrektur in dieser Spanne kann den Antriebsmechanismus des Kalenders beschädigen.

3 Uhrzeitkorrektur

Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus und drehen Sie sie in der gewünschten Richtung, um die Zeit einzustellen.

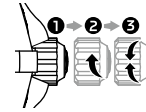
* Je nach Modell

Wichtig: Drücken Sie die Krone immer in die Position 1 zurück. Wenn Ihre Uhr über eine verschraubte Krone verfügt, vergessen Sie nicht,

diese wieder korrekt zu verschrauben, damit die Wasserdichtheit der Uhr gewährleistet ist.

EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM (Alarm Watch)

Kronenpositionen



Verschraubte Krone*

Wenn Ihre Uhr mit einer verschraubten Krone versehen ist, schrauben Sie die Krone auf, um in die Position 1 zu gelangen.

1 Krone aufgeschraubt

Ziehen Sie die Krone um eine Stufe heraus, um in die Position 2 zu gelangen.

2 Schnellkorrektur des Datums

Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis zum gewünschten Datum.

Achtung: die Änderung des Datums sollte nicht zwischen 21.30 Uhr und 3 Uhr erfolgen. Eine Datumskorrektur in dieser Spanne kann den Antriebsmechanismus des Kalenders beschädigen.

3 Uhrzeitkorrektur

Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus und drehen Sie sie in der gewünschten Richtung, um die Zeit einzustellen.

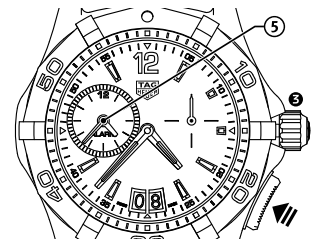
Achtung: Bei einer Zeiteinstellung ist auch die Synchronisation der Referenzzeit erforderlich, damit der Alarm korrekt funktioniert (siehe „EINSTELLEN DER REFERENZZEIT“).

Wichtig: Drücken Sie die Krone immer in die Position 1 zurück. Wenn Ihre Uhr über eine verschraubte Krone verfügt, vergessen Sie nicht, diese wieder korrekt zu verschrauben, damit die Wasserdichtheit der Uhr gewährleistet ist.

EINSTELLEN DER REFERENZZEIT*

Bei der ersten Verwendung oder nach einer Zeiteinstellung muss die Referenzzeit synchronisiert werden, damit der Alarm korrekt funktioniert. Die Referenzzeit wird auf der Alarmanzeige 5 angezeigt, wenn die Krone in Position 3 ist:

1. Lösen Sie die Krone und bringen Sie sie in Position 3. Die Alarmanzeige zeigt nun anstelle der Alarmzeit die Referenzzeit an.
2. Drücken Sie zwei Sekunden lang den Knopf D, bis der kleine Minutenzeiger sich vorwärts bewegt (durch einen kurzen Knopfdruck wird die Zeit um jeweils eine Minute verstellt, bei einem langen Knopfdruck wird die Zeit so lange verstellt, bis der Knopf losgelassen wird).
3. Drücken Sie den Knopf, bis die Referenzzeit 5 der aktuell eingestellten Uhrzeit entspricht.
4. Drücken Sie die Krone wieder in Position 1. Die Alarmanzeige zeigt nun wieder die Alarmzeit statt der Referenzzeit an.
5. Ein Signaltone weist darauf hin, dass der Alarm ausgeschaltet ist.



Achtung: Die oben beschriebene Prozedur muss durchgeführt werden, nachdem die Uhrzeit verstellt wurde, damit der Alarm korrekt funktioniert.

Wichtig: Drücken Sie die Krone immer in die Position 1 zurück. Wenn Ihre Uhr über eine verschraubte Krone verfügt, vergessen Sie nicht, diese wieder korrekt zu verschrauben, damit die Wasserdichtheit der Uhr gewährleistet ist.

ALARMFUNKTION*

Ihre TAG Heuer ist mit einer Alarmfunktion ausgestattet, die über den Knopf D gesteuert wird. Die Alarmzeit wird in der Alarmanzeige 5 angezeigt.

Einstellen des Alarms

1. Prüfen Sie, ob die Krone eingeschraubt ist.
2. Drücken Sie zwei Sekunden lang den Knopf D, bis der Minutenzeiger in der Alarmanzeige sich vorwärts bewegt (durch einen kurzen Knopfdruck wird die Zeit um jeweils eine Minute verstellt,

bei einem langen Knopfdruck wird die Zeit so lange verstellt, bis der Knopf losgelassen wird).

3. Halten Sie den Knopf gedrückt, bis die gewünschte Alarmzeit angezeigt wird.
4. Zwei Signaltöne weisen darauf hin, dass der Alarm eingeschaltet ist.

Ein-/Ausschalten des Alarms

Der Alarm wird durch kurzes Drücken des Knopfs **D** ein- und ausgeschaltet.

EIN: Zwei Signaltöne: Alarm ist eingeschaltet.

AUS: Ein Signalton: Alarm ist ausgeschaltet.

Zum Alarmzeitpunkt ertönt 20 Sekunden ein Alarmsignal lang. Dieses Signal wird nach zwei Minuten wiederholt. Um den Alarm auszuschalten, drücken Sie kurz den Knopf **D**.

* Je nach Modell

CHRONOGRAPH

Hinweis: Nach 30 Minuten Zeitmessung wird der Zähler der Zehntelsekunde automatisch zum Stundenzähler und springt alle 30 Minuten.

Einfache Zeitmessungen

Achtung: Vor jeder Zeitmessung die Zeiger auf null stellen. Falls erforderlich Drücker **B** betätigen.

1. Start: Drücker **A** (START)
2. Ende: Drücker **A** (STOPP)
> Ablesen der Zeit
3. Nullrückstellung: Drücker **B**.

Addierte Zeitmessungen

Mit dieser Funktion können mehrere aufeinander folgende Zeiten gemessen und addiert werden, um die Gesamtzeit zu erreichen.

Achtung: Vor jeder Zeitmessung die Zeiger auf null stellen. Falls erforderlich Drücker **B** betätigen.

1. Start Zeit 1: Drücker **A** (START)
2. Ende Zeit 1: Drücker **A** (STOPP)
> Ablesen Zeit 1
3. Start Zeit 2: Drücker **A** (START)
4. Ende Zeit 2: Drücker **A** (STOPP)
> Ablesen Zeit 1 + Zeit 2, usw.
5. Nullrückstellung: Drücker **B**.

ZEITNAHME MIT ZWISCHENZEITEN „SPLIT-TIME“

Diese Funktion ermöglicht das Ablesen von Zwischenzeiten bei laufender einfacher Zeitmessung.

Achtung: Vor jeder Zeitmessung die Zeiger auf null stellen. Falls erforderlich Drücker **B** betätigen.

1. Start: Drücker **A** (START)
2. Stopp Zwischenzeit 1: Drücker **B** (SPLIT-TIME)
> Ablesen Zwischenzeit 1
3. Wiederaufnahme der Zeitmessung: Drücker **B** (RESTART - Aufholen)
4. Stopp Zwischenzeit 2: Drücker **B** (SPLIT-TIME)
> Ablesen Zwischenzeit 2
5. Wiederaufnahme der Zeitmessung: Drücker **B** (RESTART - Aufholen)
Usw.
6. Ende: Drücker **A** (STOPP)
> Ablesen Gesamtzeit
7. Nullrückstellung: Drücker **B**.

AUSRICHTUNG DER CHRONOGRAPHENZEIGER*

Es kann vorkommen, zum Beispiel nach einem Batteriewechsel, dass einer oder mehrere Zeiger der Chronographenzähler nicht mehr genau auf null stehen. Ist dies der Fall, können Sie sie wie folgt ausrichten:

- Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus (die drei Chronographenzeiger werden (genau oder nicht genau) auf null gestellt).
- Drücken Sie gleichzeitig während mindestens 2 Sekunden auf die Drücker **A** und **B** (Der Zeiger des Sekundenzählers dreht um 360 Grad, der Korrekturmodus ist aktiviert).

- Stellen Sie den Sekundenzeiger durch wiederholtes Betätigen des Drückers **A** „schrittweise“ auf null.
- Betätigen Sie einmal den Drücker **B**, um zum Zeiger des 1/10-Sekundenzählers zu wechseln.
- Stellen Sie den Zeiger durch wiederholtes Betätigen des Drückers **A** auf null.
- Betätigen Sie einmal den Drücker **B**, um zum Zeiger des Minutenzählers zu wechseln.
- Stellen Sie den Zeiger durch wiederholtes Betätigen des Drückers **A** auf null.

Wichtig: Drücken Sie die Krone immer in die Position 1 zurück. Wenn Ihre Uhr über eine verschraubte Krone verfügt, vergessen Sie nicht, diese wieder korrekt zu verschrauben, damit die Wasserdichtigkeit der Uhr gewährleistet ist.

VERWENDUNG DER TACHOMETERSKALA*

Das Tachometer misst die Durchschnittsgeschwindigkeit auf einer Entfernung von 1 km oder 1 Meile (Geschwindigkeitsmessung höher als 60 km/h oder 60 Meilen/h)

Starten Sie den Chronographen am Beginn einer Strecke von einem Kilometer oder einer Meile und stoppen Sie ihn, sobald diese Strecke zurückgelegt wurde. Die Zahl, die der Sekundenzeiger auf der Tachometereinteilung angibt, entspricht der Durchschnittsgeschwindigkeit, angegeben in km/h oder Meilen/h.

* Je nach Modell

VERWENDUNG DER EINSEITIG DREHBAREN LÜNETTE*

Die einseitig drehbare Lünette Ihrer TAG Heuer ist mit Präzisionssperrklinken versehen und erlaubt die genaue Messung Ihrer Tauchzeit. Die Form der Lünette ist so gestaltet, dass sich diese auch mit dicken Taucherhandschuhen leicht von Hand drehen lässt. Aus Sicherheitsgründen kann die Lünette nur gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden. Bei einem versehentlichen Verstellen kann sie so nur eine längere Zeit als die seit Beginn des Tauchgangs tatsächlich verstrichene Zeit anzeigen.

Bei Tauchbeginn ist die Nullmarke der Drehlünette auf den Minutenzeiger einzustellen (Abb. 2.).

Die Stellung des Minutenzeigers gibt auf der Lünette die seit Tauchbeginn abgelaufenen Minuten an (Abb. 3: 30 Minuten seit Beginn des Tauchgangs).

*Je nach Modell

PFLEGE IHRER TAG HEUER

Wartung

Der optimale Wartungszyklus für Ihre TAG Heuer hängt von der jeweiligen Uhr und von Ihrem persönlichen Lebensstil ab. In welchen Abständen die Uhr einem Service unterzogen werden sollte, wird durch verschiedene Faktoren bestimmt: Ihre individuellen Tragegewohnheiten, die Tragehäufigkeit, die Umgebungseinflüsse und die Intensität Ihrer körperlichen Aktivitäten. Sie können Ihre Uhr also so lange tragen, wie Sie möchten, und sie nur zum Service geben, wenn Sie eine Abweichung von der regulären Leistung, Funktionsweise oder Zeitmessung feststellen. In der Regel empfehlen wir jedoch eine Generalüberholung alle fünf bis sechs Jahre, sowohl für mechanische als auch Quarzuhren. Uhren, die im Wasser getragen werden, sollten unbedingt alle zwei Jahre auf Wasserdichtigkeit überprüft werden, da die Dichtungen altern und korrodieren, wenn sie mit Wasser in Kontakt sind.

Wenn Ihre Uhr einen technischen Service benötigt oder überprüft werden muss, können Sie sie in eine autorisierte TAG Heuer Boutique Ihrer Wahl bringen oder direkt online auf www.tagheuer.com einen Service anfordern. Unser nächstgelegenes offizielles Servicezentrum bzw. die nächste zertifizierte Werkstatt wird sich dann Ihrer Uhr annehmen.

Wasserdichtigkeit

Wasserdichtigkeit ist die Fähigkeit, dem Druck im bzw. unter Wasser standzuhalten. In diesem Sinne kann der Begriff „wasserdicht“



irreführend sein, da er sich auf den Druck und nicht auf die physische Tiefe bezieht. Im Allgemeinen sollte eine Uhr, die beim Wassersport und Schwimmen verwendet wird, bis mindestens 100 Meter (10 bar) wasserdicht sein. Überprüfen Sie unbedingt die Spezifikationen Ihrer Uhr (die in der Regel auf dem Gehäuseboden eingraviert sind), um sicherzustellen, dass Sie die Uhr in der jeweiligen Umgebung richtig verwenden. Alle Uhren werden in der letzten Produktionsphase auf ihre Wasserdichtigkeit getestet, doch kann diese nicht dauerhaft gewährleistet werden. Vielmehr kann sie durch die Alterung der Dichtungen oder durch einen versehentlichen Stoß gegen eines der Bauteile beeinträchtigt werden, die für Wasserdichtigkeit sorgen, wie etwa die Krone, die Drücker oder das Glas. Eine Teilinstandsetzung, bei der die Uhr vollständig auseinandergenommen und gereinigt wird und alle Dichtungen ausgetauscht werden, stellt sicher, dass keine Feuchtigkeit ins Uhrwerk gelangt.

Reinigung

Feuchten Sie ein Mikrofasertuch oder eine Zahnbürste mit weichen Borsten in warmem Wasser an und reinigen Sie damit vorsichtig das Zifferblatt und das Metallarmband der Uhr. Verwenden Sie keine Seife, da sich Seifenpartikel in kleinen Zwischenräumen absetzen könnten, und tauchen Sie die Uhr nicht in Wasser ein. Es wird dringend empfohlen, diese Reinigung nach jedem Eintauchen der Uhr in salz- oder chlorhaltiges Wasser durchzuführen. Bei Bedarf können Sie auch eine professionelle Ultraschallreinigung in einem unserer autorisierten Servicezentren durchführen lassen.

Lederarmbänder

TAG Heuer Armbänder aus echtem Leder sind hochwertige Produkte, die aus feinsten Materialien gefertigt werden. Wie bei allen Gegenständen aus Naturleder (Schuhen, Handschuhen usw.) hängt ihre Lebensdauer stark davon ab, unter welchen Bedingungen sie getragen werden. Insbesondere Wasser, Kosmetika und Schweiß beschleunigen den Alterungsprozess. Bei regelmäßigem Tragen nimmt Leder Feuchtigkeit von der Haut auf. Lassen Sie das Armband über Nacht atmen, damit es trocknen kann, doch versuchen Sie niemals, es durch Wärmeeinwirkung zu trocknen. Ein Metall- oder Kautschukarmband ist somit besser für Aktivitäten geeignet, bei denen das Armband häufig mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommt.

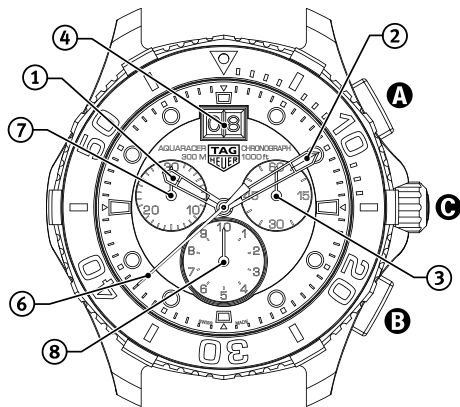
Was sie vermeiden sollten

Wie alle wertvollen Gegenstände verdient auch Ihre TAG Heuer Uhr besondere Pflege. Es ist wichtig, sie vor Stößen und starken Vibrationen zu schützen. Chemikalien wie Seife, Reinigungsmittel, Kosmetika und Parfüm können das Uhrengehäuse oder das Armband beschädigen. Warten Sie, bis Cremes oder Parfüm vollständig in die Haut eingezogen sind, bevor Sie Ihre Uhr anlegen. Längere Sonneneinstrahlung kann dazu führen, dass die Farbe der Uhr verblasst und die Schmieröle vorzeitig eintrocknen. Alle TAG Heuer Uhren sind darauf ausgelegt, bei Temperaturen zwischen 0 °C und 50 °C einwandfrei zu funktionieren, doch sollten starke Temperaturschocks vermieden werden. Magnetfelder können bewirken, dass die Windungen der Spiralfeder aneinanderhaften, wodurch sich die Spirale verkürzt und die Zeitmessung ungenau wird. Wir empfehlen, Ihre Uhr nicht in der Nähe von Magnetquellen (Fernseher, Lautsprecher, Tablets usw.) aufzubewahren, um Störungen durch eine Magnetisierung zu vermeiden.

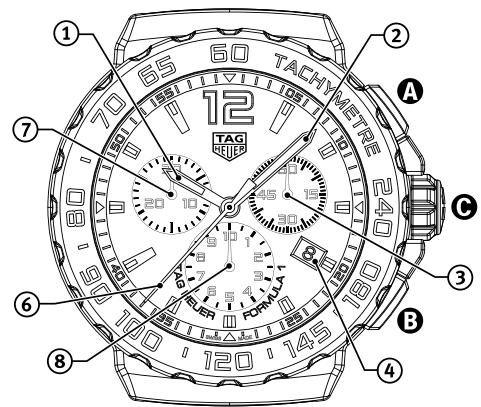
 Gebrauchte Batterien sowie andere zu ersetzende Uhrenbestandteile gehören nicht in den Abfall, sondern müssen vorschriftsgemäss entsorgt werden, am besten über Ihren Uhrenhändler.



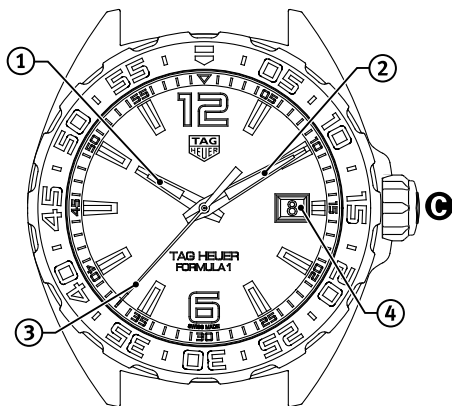
IL SUO OROLOGIO TAG HEUER



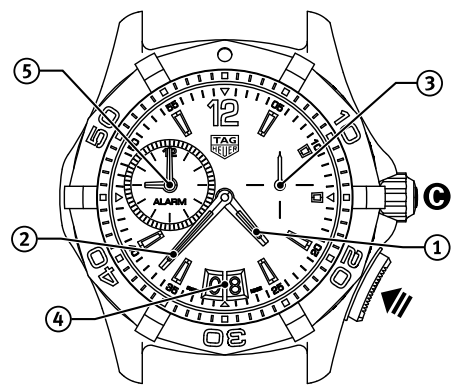
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



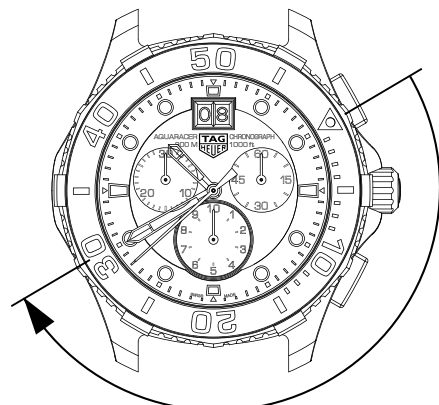
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

IL SUO OROLOGIO TAG HEUER

Ci congratuliamo per l'acquisto di un nuovo orologio TAG Heuer.

Scegliendo TAG Heuer, ha optato per l'innovazione tecnica, la precisione e la resistenza, criteri che costituiscono l'essenza del nostro lavoro. Dal 1860 creiamo orologi sportivi di prestigio. Tutte le nostre creazioni soddisfano i più rigorosi requisiti di robustezza, precisione e qualità.

La nostra guida rapida contiene le istruzioni per avviare l'orologio. Ci auguriamo che sia di sua completa soddisfazione.

LE CARATTERISTICHE TECNICHE

Il Suo TAG Heuer è dotato di un movimento al quarzo di elevata qualità, di grande affidabilità e di eccezionale precisione.

Impermeabile fino a 100*/200* metri.

*A seconda del modello

DESCRIZIONE

Funzioni orologio

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei minuti
- 3 Lancetta dei secondi
- 4 Data
- C Corona

Funzioni sveglia

- 5 Ora sveglia
- D Pulsante sveglia on/off

Funzioni cronografo

- 6 Lancetta del contatore dei 60 secondi
- 7 Contatore dei 30 minuti
- 8 Contatore 1/10 di secondo/Contatore delle 10 ore*
- A Pulsante: Avvio/Arresto "Start/Stop"
- B Pulsante: Azzeramento/Tempo parziale

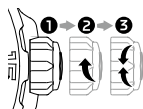
*A seconda del modello

Nota: Il contatore 8 ha due funzioni.

- 1. Durante i primi 30 minuti di cronometraggio misura i decimi di secondo. La lancetta ruota ininterrottamente per 30 secondi poi si ferma. La lancetta indicherà con precisione il tempo misurato alla fine del cronometraggio.
- 2. Dopo i primi 30 minuti, si trasforma in contatore delle ore e effettua uno scatto ogni 30 minuti.

REGOLAZIONE DELL'ORA E DELLA DATA

Posizioni della corona



Corona avvitata*

Se l'orologio è dotato di corona avvitata, occorrerà svitarla per portarla in posizione 1.

1 Corona svitata

Estrarre la corona di uno scatto per passare alla posizione 2.

2 Correzione rapida della data

Ruotare la corona in senso orario per correggere la data.

Attenzione: la data non può essere corretta tra le ore 21.30 e le 3 del mattino. In effetti, forzando il dispositivo di correzione rapida durante questo intervallo, si rischia di danneggiare il meccanismo del calendario.

3 Correzione dell'ora

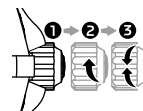
Tirare la corona in posizione 3 e ruotarla nel senso desiderato per regolare l'ora.

*A seconda del modello

Importante: Riportare sempre la corona in posizione 1. Se l'orologio è dotato di corona avvitata, non dimenticare di riavvitarla correttamente per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

REGOLAZIONE DELL'ORA E DELLA DATA (Alarm Watch)

Posizioni della corona



Corona avvitata*

Se l'orologio è dotato di corona avvitata, occorrerà svitarla per portarla in posizione 1.

1 Corona svitata

Estrarre la corona di uno scatto per passare alla posizione 2.

2 Correzione rapida della data

Ruotare la corona in senso orario per correggere la data.

Attenzione: la data non può essere corretta tra le ore 21.30 e le 3 del mattino. In effetti, forzando il dispositivo di correzione rapida durante questo intervallo, si rischia di danneggiare il meccanismo del calendario.

3 Correzione dell'ora

Tirare la corona in posizione 3 e ruotarla nel senso desiderato per regolare l'ora.

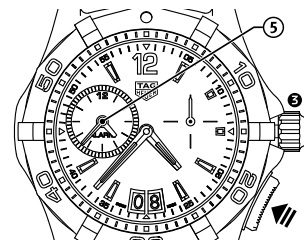
Attenzione: Quando si reimposta l'ora, occorre sincronizzare anche l'ora di riferimento affinché la funzione sveglia possa funzionare correttamente. Vedere "IMPOSTAZIONE DELL'ORA DI RIFERIMENTO"

Importante: Riportare sempre la corona in posizione 1. Se l'orologio è dotato di corona avvitata, non dimenticare di riavvitarla correttamente per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA DI RIFERIMENTO*

Al primo utilizzo o dopo aver reimpostato l'ora, occorre sincronizzare l'ora di riferimento affinché la funzione sveglia possa funzionare correttamente. L'ora di riferimento è indicata sul display della sveglia 5 quando la corona è in posizione 3:

- 1. Svitare la corona per passare alla posizione 3. Il display della sveglia passa dall'ora delle sveglia all'ora di riferimento.
- 2. Premere per 2 secondi il pulsante **D**, finché la piccola lancetta dei minuti non inizia ad avanzare (una pressione breve farà avanzare l'ora di un minuto, una pressione prolungata la farà avanzare continuamente fino al rilascio del pulsante).
- 3. Continuare a premere il pulsante fino a che l'ora di riferimento 5 non è identica all'ora corrente impostata.
- 4. Riportare la corona in posizione 1. Il display della sveglia passa dall'ora di riferimento all'ora della sveglia.
- 5. Un bip indica che la sveglia è spenta.



Attenzione: La procedura suddetta deve essere eseguita dopo la regolazione dell'ora dell'orologio affinché la sveglia funzioni correttamente.

Importante: Riportare sempre la corona in posizione 1. Se l'orologio è dotato di corona avvitata, non dimenticare di riavvitarla correttamente per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

FUNZIONE SVEGLIA*

Il suo TAG Heuer è dotato di una funzione sveglia regolata da un pulsante **D**. L'ora della sveglia è indicata nel relativo display 5.

Impostazione della sveglia

- 1. Verificare che la corona sia in posizione avvitata.
- 2. Premere per 2 secondi il pulsante **D**, finché la lancetta dei minuti nel display della sveglia non inizia ad avanzare (una pressione breve farà avanzare l'ora di un minuto, una pressione prolungata la farà avanzare continuamente fino al rilascio del pulsante).
- 3. Premere il pulsante fino alla visualizzazione dell'ora della sveglia desiderata.
- 4. Due bip indicano che la sveglia è attivata.

Attivazione/disattivazione della sveglia

La sveglia viene attivata o disattivata premendo brevemente il pulsante **D**.

ON: due bip: la sveglia è attivata.

OFF: un bip: la sveglia è disattivata.

La sveglia suona per 20 secondi. Il segnale viene ripetuto dopo due minuti. Per spegnere la sveglia, premere brevemente il pulsante **D**.

*A seconda del modello

CRONOGRAFO

Nota: dopo 30 minuti di cronometraggio, il contatore dei decimi di secondo diventa automaticamente il contatore delle ore e effettua uno scatto ogni 30 minuti.

Cronometraggio semplice

Attenzione: prima di ogni cronometraggio, le lancette dovranno essere riportate a zero. Se necessario premere il pulsante **B**.

1. Avvio: pulsante **A** (START)
2. Arresto: pulsante **A** (STOP)
> Lettura tempo
3. Azzeramento: pulsante **B**.

Cronometraggio tempo cumulativo

Questa funzione permette di cronometrare consecutivamente più tempi e di addizionarli in modo da ottenere il tempo totale.

Attenzione: prima di ogni cronometraggio, le lancette dovranno essere riportate a zero. Se necessario premere il pulsante **B**.

1. Avvio tempo 1: pulsante **A** (START)
2. Arresto tempo 1: pulsante **A** (STOP)
> Lettura tempo 1
3. Avvio tempo 2: pulsante **A** (START)
4. Arresto tempo 2: pulsante **A** (STOP)
> Lettura tempo 1 + tempo 2, ecc.
5. Azzeramento: pulsante **B**.

CRONOMETRAGGIO CON TEMPI PARZIALI "SPLIT-TIME"*

Questa funzione consente la lettura dei tempi parziali durante un cronometraggio semplice.

Attenzione: prima di ogni cronometraggio, le lancette dovranno essere riportate a zero. Se necessario premere il pulsante **B**.

1. Avvio: pulsante **A** (START)
2. Arresto tempo parziale 1: pulsante **B** (SPLIT-TIME)
> Lettura tempo parziale 1
3. Proseguimento del cronometraggio: pulsante **B** (RESTART - recupero)
4. Arresto tempo parziale 2: pulsante **B** (SPLIT-TIME)
> Lettura tempo parziale 2
5. Proseguimento del cronometraggio: pulsante **B** (RESTART - recupero)

Ecc.

6. Fine: pulsante **A** (STOP)
> Lettura tempo totale
7. Azzeramento: pulsante **B**.

REGOLAZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO*

È possibile che una o più lancette dei contatori del cronografo non siano più esattamente sullo zero (ad esempio dopo la sostituzione della pila). In questo caso procedere come segue.

- Tirare la corona in posizione 3 (le tre lancette del cronografo si portano sulla loro posizione zero, corretta o meno).
- Premere contemporaneamente per almeno 2 secondi i pulsanti **A** e **B** (la lancetta del contatore dei secondi ruota di 360 gradi; la modalità correzione è attivata).
- Far ruotare "passo passo" la lancetta dei secondi con pressioni successive del pulsante **A**, fino a che non ritorna a zero.
- Premere una volta il pulsante **B** per passare alla lancetta del contatore di 1/10 di secondo.
- Far ruotare la lancetta con pressioni successive del pulsante **A**, fino a che non ritorna a zero.
- Premere una volta il pulsante **B** per passare alla lancetta del contatore dei minuti.

- Far ruotare la lancetta con pressioni successive del pulsante **A**, fino a che non ritorna a zero.

Importante: Riportare sempre la corona in posizione 1. Se l'orologio è dotato di corona avvitata, non dimenticare di riavvitarla correttamente per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

UTILIZZO DELLA SCALA TACHIMETRICA*

Il tachimetro consente di misurare la velocità media su una distanza di 1 km o di 1 miglio (per velocità superiori a 60 km/ora o a 60 miglia/ora).

Avviare il cronometro all'inizio di una distanza di 1 chilometro o di 1 miglio e arrestarlo una volta percorsa tale distanza, la cifra indicata sulla scala tachimetrica dalla lancetta dei secondi corrisponde alla velocità media realizzata in km/ora o in miglia/ora.

*A seconda del modello

USO DELLA LUNETTA GIREVOLE UNIDIREZIONALE*

La lunetta girevole unidirezionale dell'orologio TAG Heuer, con i cricchetti di arresto di precisione, è utile per la misura precisa del tempo di immersione. La forma della lunetta è stata progettata per facilitare la rotazione manuale, anche quando si indossano spesso guanti da sub. Per motivi di sicurezza, la lunetta può essere ruotata solo in senso antiorario. In caso di spostamento accidentale, potrà indicare solo un tempo più lungo di quello effettivamente trascorso dall'inizio dell'immersione.

All'inizio dell'immersione, posizionare la sezione zero della lunetta in corrispondenza della lancetta dei minuti (fig. 2.).

La posizione della lancetta dei minuti sulla lunetta indicherà in ogni momento il numero di minuti trascorsi dall'inizio dell'immersione (fig. 3.: 30 minuti trascorsi dall'inizio dell'immersione).

*A seconda del modello

LA MANUTENZIONE DEL SUO TAG HEUER

Manutenzione

Il ciclo di revisione ottimale per il suo orologio TAG Heuer è esclusivo del suo orologio e del suo stile di vita unico. L'intervallo tra servizi dipenderà dalle sue abitudini individuali, dalla frequenza con cui lo indossa, dall'ambiente e dall'intensità dell'attività fisica che svolge. Potrà quindi continuare ad indossare l'orologio per quanto vuole e portarlo a revisionare solo se nota una deviazione dalle prestazioni, funzioni o precisione consueti.

Raccomandiamo tuttavia una revisione completa ogni cinque o sei anni sia per gli orologi meccanici che per quelli al quarzo. Gli orologi indossati in acqua dovrebbero essere sottoposti a controllo di impermeabilità ogni due anni, in quanto le guarnizioni invecchiano e si corrodono a contatto con l'acqua.

Quando l'orologio richiede un controllo o un servizio tecnico, raccomandiamo di portarlo presso il negozio autorizzato TAG Heuer più comodo o richiedere direttamente un servizio on line all'indirizzo www.tagheuer.com. Verrà preso in carico dal nostro centro assistenza ufficiale o laboratorio certificato più vicino.



Impermeabilità

L'impermeabilità è la capacità di resistere alla pressione in/sotto l'acqua. In questo senso, il termine impermeabilità può essere fuorviante perché si riferisce alla pressione e non alla profondità fisica. In generale, un orologio utilizzato per gli sport acquatici come il nuoto deve avere un'impermeabilità di almeno 100 m (10 bar). Accertarsi di controllare l'impermeabilità specifica dell'orologio (in genere incisa sul fondello) per essere certi di utilizzarlo in modo corretto nell'ambiente idoneo. Tutti gli orologi vengono testati per il rispettivo livello di impermeabilità durante l'ultima fase di produzione, ma questa condizione non può essere garantita in modo permanente. Può essere compromessa dall'invecchiamento delle guarnizioni o da un urto accidentale a uno dei componenti che assicurano l'impermeabilità, come corona, pulsanti e vetro. Una

revisione parziale che comprende smontaggio completo, pulizia e sostituzione di tutte le guarnizioni garantisce che nel movimento non entri umidità.

Pulizia

Immergere un panno in microfibra o uno spazzolino morbido in acqua calda e spazzolare delicatamente la parte superiore dell'orologio e il bracciale in metallo. Non usare sapone, che potrebbe lasciare delle particelle negli spazi piccoli, e non immergere l'orologio in acqua. Questa operazione è fortemente consigliata dopo ogni immersione in acqua salata o clorata. All'occorrenza, un centro di assistenza autorizzato potrà eseguire una pulizia professionale a ultrasuoni.

Cinturini in pelle

I cinturini in vera pelle di TAG Heuer sono realizzati con i materiali più raffinati e sono prodotti di alta qualità. Come tutti gli oggetti in pelle naturale (scarpe, guanti, ecc.), la loro durata varia considerevolmente in funzione delle condizioni in cui sono indossati. In particolare, acqua, cosmetici e sudore ne accelerano il processo di invecchiamento. Quando indossata regolarmente, la pelle assorbe umidità dalla cute. Accertarsi di lasciarla respirare di notte affinché abbia il tempo di asciugare, ma non provare mai ad asciugarla col calore. Un bracciale in metallo o un cinturino in caucciù sono più adatti alle attività sportive che prevedono un contatto frequente con acqua o umidità.

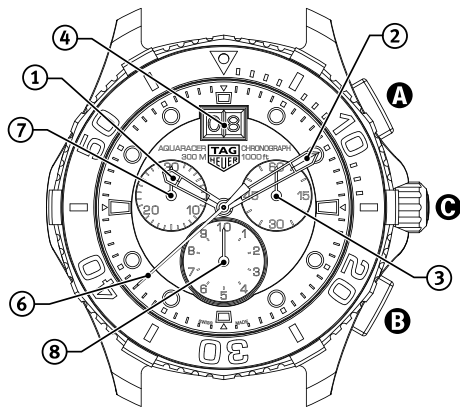
Cosa evitare

Come tutti gli oggetti di pregio, il suo orologio TAG Heuer merita una cura speciale. È importante proteggerlo da urti con oggetti duri e da vibrazioni intense. Il contatto dell'orologio con sostanze chimiche come sapone, detergenti, cosmetici e profumi può danneggiare la cassa o il cinturino. Aspettare che creme o profumi asciughino perfettamente sulla pelle prima di indossare l'orologio. Anche l'esposizione prolungata alla luce del sole può causare una scoloritura dell'orologio e far seccare prematuramente gli oli. Tutti gli orologi TAG Heuer sono progettati per funzionare senza problemi a temperature tra 0 °C e 50 °C, ma si devono evitare bruschi sbalzi termici. Il magnetismo può causare la magnetizzazione della spirale del bilanciere, che si accorcia causando imprecisione di misura. Raccomandiamo di non tenere l'orologio vicino a fonti di magnetismo (TV, altoparlanti, tablet, ecc.) per evitare interferenze magnetiche.

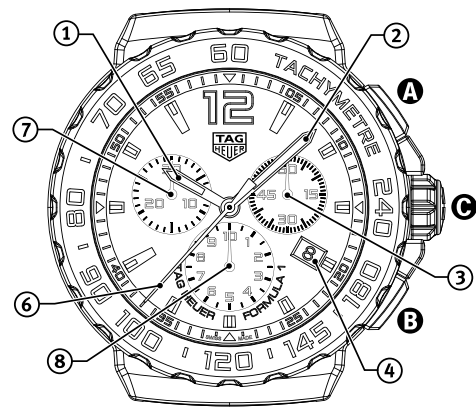
 Le pile e i componenti danneggiati e inutilizzabili di un orologio non devono essere considerati come rifiuti ordinari ma devono essere riciclati. Si raccomanda di portarli al punto vendita di fiducia.



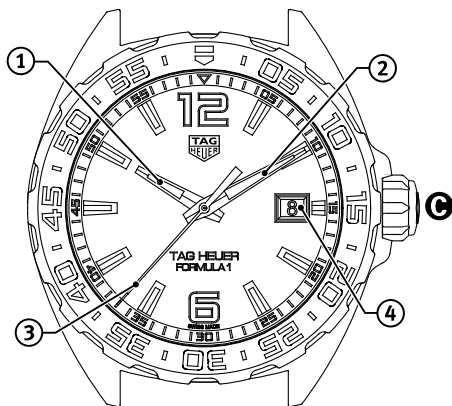
SU RELOJ TAG HEUER



AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



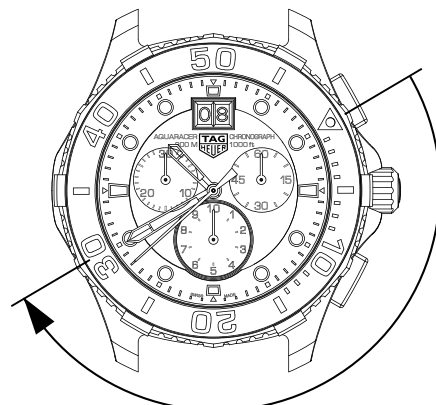
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

SU RELOJ TAG HEUER

Enhorabuena por la compra de su nuevo reloj TAG Heuer.

Al elegir TAG Heuer, se ha decantado por la innovación técnica, la precisión y la resistencia, criterios que hemos convertido en nuestra vocación. Creamos relojes deportivos de prestigio desde 1860.

Cada una de nuestras creaciones cumple con los más altos estándares de robustez, precisión y calidad.

El objetivo de esta guía es facilitarle la familiarización con su reloj. Esperamos que le proporcione una total satisfacción.

LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Su reloj TAG Heuer está dotado con un movimiento de cuarzo de alta calidad, de gran fiabilidad y de excelente precisión.

Hermeticidad hasta 100*/200* metros.

* Según el modelo

DESCRIPCIÓN

Funciones del reloj

- 1 Aguja de las horas
- 2 Aguja de los minutos
- 3 Segundero
- 4 Fecha
- C Corona

Funciones de la alarma

- 5 Hora de la alarma
- D Botón de activación/desactivación de la alarma

Funciones del cronógrafo

- 6 Aguja del contador de 60 segundos
- 7 Contador de 30 minutos
- 8 Contador de 1/10 de segundo/Contador de 10 horas*
- A Pulsador: Inicio/Parada
- B Pulsador: Puesta a cero/Tiempo intermedio

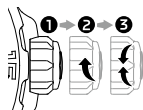
* Según el modelo

Observación: el contador 8 tiene dos funciones.

1. Durante los 30 primeros minutos de cronometraje, mide las décimas de segundo. La aguja girará continuamente durante 30 segundos y, a continuación, se detendrá e indicará con precisión el tiempo medido al detenerse el cronometraje.
2. Transcurridos los 30 primeros minutos, se transforma en contador de horas y realiza un salto cada 30 minutos.

AJUSTE DE LA HORA Y DE LA FECHA

Posiciones de la corona



Corona enroscada*

Si su reloj cuenta con una corona enroscada, desenróscuela para pasar a la posición 1.

1 Corona desenroscada

Tire de la corona una muesca para pasar a la posición 2.

2 Ajuste rápido de la fecha

Gire la corona en el sentido de rotación horaria hasta que aparezca la fecha deseada.

Atención: la corrección de la fecha no puede hacerse entre las 21.30 y las 03.00. Si se fuerza el corrector rápido de la fecha durante este intervalo, el mecanismo de arrastre del calendario podría resultar dañado.

3 Corrección de la hora

Coloque la corona en posición 3 y gírela en el sentido deseado para ajustar la hora.

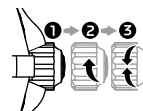
* Según el modelo

Importante: Coloque siempre de nuevo la corona en posición 1. Si su reloj cuenta con una corona enroscada, no olvide volver a apretarla correctamente para garantizar la estanqueidad del reloj.

AJUSTE DE LA HORA Y DE LA FECHA

(Alarm Watch)

Posiciones de la corona



Corona enroscada*

Si su reloj cuenta con una corona enroscada, desenróscuela para pasar a la posición 1.

1 Corona desenroscada

Tire de la corona una muesca para pasar a la posición 2.

2 Ajuste rápido de la fecha

Gire la corona en el sentido de rotación horaria hasta que aparezca la fecha deseada.

Atención: la corrección de la fecha no puede hacerse entre las 21.30 y las 03.00. Si se fuerza el corrector rápido de la fecha durante este intervalo, el mecanismo de arrastre del calendario podría resultar dañado.

3 Corrección de la hora

Coloque la corona en posición 3 y gírela en el sentido deseado para ajustar la hora.

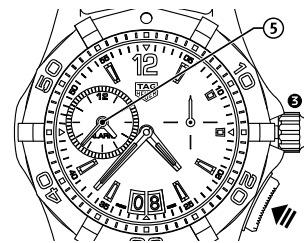
Advertencia: El ajuste de la hora también requiere sincronizar la hora de referencia para que la alarma funcione correctamente. Consulte el apartado «AJUSTE DE LA HORA DE REFERENCIA».

Importante: Coloque siempre de nuevo la corona en posición 1. Si su reloj cuenta con una corona enroscada, no olvide volver a apretarla correctamente para garantizar la estanqueidad del reloj.

AJUSTE DE LA HORA DE REFERENCIA*

Al usarlo por primera vez o tras ajustar la hora, hay que sincronizar la hora de referencia para que la alarma funcione con precisión. La hora de referencia aparece en la indicación de la alarma 5 cuando la corona se encuentra en la posición 3:

1. Desenrosque la corona y colóquela en la posición 3. La indicación de la alarma cambia de la hora de la alarma a la hora de referencia.
2. Pulse el botón D durante 2 segundos hasta que la aguja de los minutos pequeña comience a moverse hacia adelante (una pulsación corta hará que la hora avance un minuto y una pulsación larga hará que la hora avance de forma continua mientras se mantenga pulsado el botón).
3. Continúe pulsando el botón hasta que la hora de referencia 5 sea idéntica a la de la hora ajustada actual.
4. Devuelva la corona a la posición 1. La indicación cambia de la hora de referencia a la hora de la alarma.
5. Un pitido indica que se ha desactivado la alarma.



Advertencia: Para que la alarma funcione con precisión, debe llevarse a cabo el procedimiento anterior después de ajustar la hora del reloj.

Importante: Coloque siempre de nuevo la corona en posición 1. Si su reloj cuenta con una corona enroscada, no olvide volver a apretarla correctamente para garantizar la estanqueidad del reloj.

FUNCIÓN DE LA ALARMA*

Su TAG Heuer está equipado con una función de alarma que se controla con un botón D. La hora de la alarma aparece en la indicación de la alarma 5.

Ajuste de la alarma

1. Compruebe que la corona esté enroscada correctamente.
2. Pulse el botón D durante 2 segundos hasta que la aguja de los minutos de la indicación de la alarma comience a moverse hacia adelante (una pulsación corta hará que la hora avance un minuto y una pulsación larga hará que la hora avance de forma continua mientras se mantenga pulsado el botón).

3. Mantenga pulsado el botón hasta que aparezca la hora de alarma deseada.
4. Dos pitidos indican que se ha activado la alarma.

Activación y desactivación de la alarma

La alarma se activa o se desactiva pulsando brevemente el botón **D**.

Activación: dos pitidos: la alarma está activada.

Desactivación: un pitido: la alarma está desactivada.

Cuando suena la alarma, lo hará durante 20 segundos. Esta señal se repite al cabo de dos minutos. Para desactivar la alarma, pulse brevemente el botón **D**.

* Según el modelo

CRONÓGRAFO

Observación: Después de 30 minutos de cronometraje, el contador de décimas de segundo se convierte automáticamente en contador de horas y realiza un salto cada 30 minutos.

Cronometraje simple

Advertencia: Antes de cada cronometraje las agujas deben estar a cero. Si es necesario, efectuar una puesta a cero mediante el pulsador **B**.

1. Inicio: pulsador **A** (INICIO)
2. Fin: pulsador **A** (PARADA)
- > Lectura tiempo
3. Puesta a cero: pulsador **B**.

Cronometraje acumulado

Esta función permite cronometrar varios tiempos consecutivos sumándolos con el fin de obtener el tiempo total acumulado.

Atención: Antes de cada cronometraje, las agujas deben estar a cero. Si es necesario, realice una puesta a cero mediante el pulsador **B**.

1. Inicio tiempo 1: pulsador **A** (INICIO)
2. Fin tiempo 1: pulsador **A** (PARADA)
- > Lectura tiempo 1
3. Inicio tiempo 2: pulsador **A** (INICIO)
4. Fin tiempo 2: pulsador **A** (PARADA)
- > Lectura tiempo 1 + tiempo 2, etc.
5. Puesta a cero: pulsador **B**.

CRONOMETRAJE CON TIEMPOS INTERMEDIOS «SPLIT-TIME»*

Esta función permite realizar la lectura de tiempos intermedios durante un cronometraje simple.

Atención: Antes de cada cronometraje, las agujas deben estar a cero. Si es necesario, realice una puesta a cero mediante el pulsador **B**.

1. Inicio: pulsador **A** (INICIO)
2. Parada tiempo intermedio 1: pulsador **B** (SPLIT-TIME)
- > Lectura tiempo intermedio 1
3. Reanudación del cronometraje: pulsador **B** (RESTART - recuperación)
4. Parada tiempo intermedio 2: pulsador **B** (SPLIT-TIME)
- > Lectura tiempo intermedio 2
5. Reanudación del cronometraje: pulsador **B** (RESTART - recuperación)
- Etc.
6. Fin: pulsador **A** (PARADA)
- > Lectura tiempo total
7. Puesta a cero: pulsador **B**.

AJUSTE DE LAS AGUJAS DEL CRONÓGRAFO*

Es posible que una o varias agujas de los contadores del cronógrafo ya no se encuentren exactamente a cero (por ejemplo, después de un cambio de pila). Si fuera el caso, proceda del siguiente modo para ajustarlas.

- Coloque la corona en posición 3 (las tres agujas del cronógrafo se ponen en su posición cero, ya sea correcta o incorrecta).
- Presione simultáneamente durante al menos 2 segundos los

pulsadores **A** y **B** (la aguja del contador de segundos gira 360 grados; el modo de corrección está activado).

- Presionando sucesivamente el pulsador **A**, haga girar «paso a paso» el segundero hasta que se ponga a cero.
- Presione una vez el pulsador **B** para pasar a la aguja del contador de 1/10 de segundo.
- Haga girar la aguja hasta que vuelva a cero presionando sucesivamente el pulsador **A**.
- Presione una vez el pulsador **B** para pasar a la aguja del contador de minutos.
- Haga girar la aguja hasta que vuelva a cero presionando sucesivamente el pulsador **A**.

Importante: Coloque siempre de nuevo la corona en posición 1. Si su reloj cuenta con una corona enroscada, no olvide volver a apretarla correctamente para garantizar la estanqueidad del reloj.

UTILIZACIÓN DE LA ESCALA TAQUIMÉTRICA*

El taquímetro permite medir la velocidad media en una distancia de 1 km o de 1 milla (medida de velocidades superiores a 60 km/h o 60 millas/h).

Inicie el cronógrafo al principio de una distancia de 1 kilómetro o 1 milla y deténgalo cuando haya recorrido esa distancia, el número indicado por el segundero sobre la escala taquimétrica corresponderá a la velocidad media en km/h o en millas/h.

* Según el modelo

USO DEL BISEL GIRATORIO UNIDIRECCIONAL*

El bisel giratorio unidireccional de su TAG Heuer, equipado con trinquetes de parada de precisión, hace posible la medición exacta del tiempo de inmersión. La forma del bisel está diseñada para facilitar el giro a mano, incluso con gruesos guantes de submarinismo. Por razones de seguridad, solo se podrá girar el bisel en el sentido contrario al de las agujas del reloj. En caso de desplazamiento accidental, solo podrá indicar un tiempo más largo que el que efectivamente ha transcurrido desde el principio de la inmersión.

Al inicio de la inmersión, desplace la división cero del bisel hasta situarla frente a la aguja de los minutos (fig. 2).

En todo momento, la posición de la aguja de los minutos indicará en el bisel el número de minutos transcurridos desde el inicio de la inmersión (fig. 3: 30 minutos transcurridos desde el inicio de la inmersión).

* Según el modelo

CUIDADOS DE SU TAG HEUER

Mantenimiento

el ciclo de mantenimiento óptimo de su TAG Heuer es exclusivo de su reloj y estilo de vida únicos. El intervalo necesario entre servicios de mantenimiento estará determinado por sus costumbres de uso individuales, la frecuencia de utilización, su entorno y la intensidad de la actividad física que realice. Por tanto, puede continuar utilizando su reloj todo el tiempo que desee y realizar su mantenimiento solo si detecta una desviación respecto a su rendimiento, funcionamiento o precisión. Sin embargo, habitualmente recomendamos un mantenimiento completo cada cinco o seis años tanto de los relojes mecánicos como de los de cuarzo. En el caso de los relojes que se utilizan en el agua, es importante probar su hermeticidad cada dos años, ya que las juntas de sellado envejecen y se corroen cuando se exponen al agua.

Siempre que su reloj precise una comprobación o mantenimiento técnico, puede llevarlo al establecimiento autorizado TAG Heuer que prefiera o solicitar directamente un servicio de mantenimiento en línea en www.tagheuer.com. Nuestro centro de servicio oficial o taller certificado más cercano se hará cargo de él.



Hermeticidad

la hermeticidad es la capacidad para resistir la presión en el agua o bajo esta. En ese sentido, el término hermético puede resultar

engañoso ya que tiene que ver con la presión y no con la profundidad física. En general, los relojes utilizados en los deportes acuáticos y la natación deben tener una hermeticidad de 100 m (10 bares) como mínimo. No se olvide de comprobar las especificaciones de su reloj (suelen estar grabadas en el fondo de la caja) para asegurarse de que está utilizándolo correctamente en el entorno adecuado. Todos los relojes se prueban dependiendo de su nivel de hermeticidad durante la última fase de producción, pero esta característica no puede garantizarse de forma permanente. Puede verse afectada por el envejecimiento de las juntas o por un golpe accidental en alguno de los componentes que garantizan la hermeticidad, como la corona, los pulsadores o el cristal. Un mantenimiento parcial que incluya el desmontaje completo, la limpieza y la sustitución de todas las juntas garantiza que la humedad no entre dentro del movimiento.

Limpieza

humedezca un paño de microfibra o un cepillo de dientes suave en agua tibia y páselo con cuidado por la parte superior de la esfera y la pulsera metálica. Evite utilizar jabón ya que puede dejar partículas en lugares pequeños y no sumerja el reloj en agua. Esta operación resulta muy recomendable tras cada inmersión en agua salada o con cloro. Cuando sea preciso, puede realizar una limpieza profesional por ultrasonidos en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

Correas de cuero

las correas de cuero genuinas de TAG Heuer se elaboran con los materiales más refinados y son productos de alta calidad. Al igual que todos los objetos de piel natural (zapatos, guantes, etc.), su durabilidad varía considerablemente, en función de las condiciones de uso. En particular, el agua, los cosméticos y el sudor aceleran el proceso de envejecimiento. El cuero absorbe la humedad de la piel si utiliza su reloj con regularidad. No se olvide de dejarlo respirar por las noches para que pueda secarse, pero no trate de hacerlo nunca aplicando calor. Las pulseras metálicas o las correas de caucho resultan, pues, más adecuadas para las actividades que impliquen un contacto frecuente con el agua o la humedad.

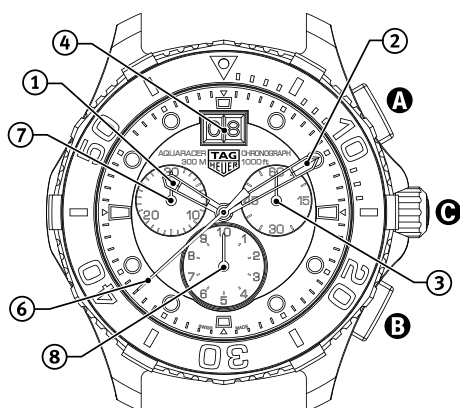
Qué debe evitar

al igual que cualquier objeto de valor, su reloj TAG Heuer merece un cuidado especial. Es importante protegerlo de los golpes contra objetos duros y de las vibraciones intensas. Exponer su reloj a productos químicos como el jabón, los detergentes, los cosméticos o los perfumes puede dañar la esfera o la correa. Espere a que las cremas o el perfume se hayan secado del todo sobre la piel antes de ponerse el reloj. La exposición prolongada a la luz solar directa también puede decolorar el reloj y hacer que los aceites se sequen prematuramente. Todos los relojes TAG Heuer se han diseñado para funcionar sin problemas a temperaturas de entre 0 y 50 °C, pero deben evitarse los choques térmicos considerables. El magnetismo puede hacer que las espirales del resorte del reloj se queden pegadas, acortando el muelle y provocando imprecisiones a la hora de medir el tiempo. Recomendamos no conservar su reloj cerca de ningún imán (televisión, altavoces, tabletas, etc.) para evitar la interferencia del magnetismo.

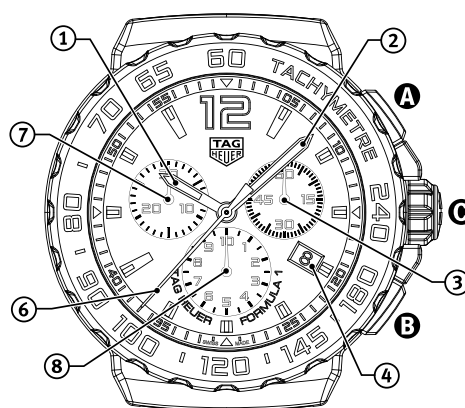
 Las pilas y componentes usados no deben tirarse en la basura, deben reciclarse correctamente. Para ello, le recomendamos que los lleve a su punto de venta.



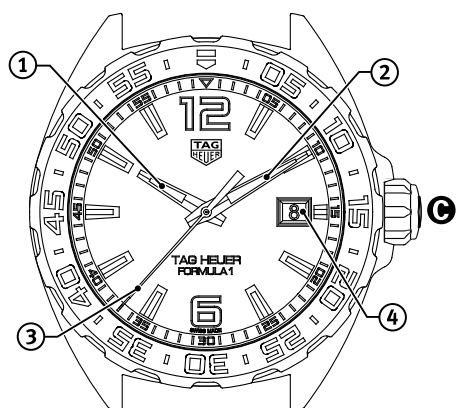
O SEU RELÓGIO TAG HEUER



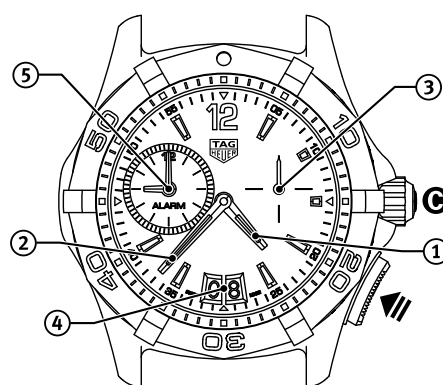
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



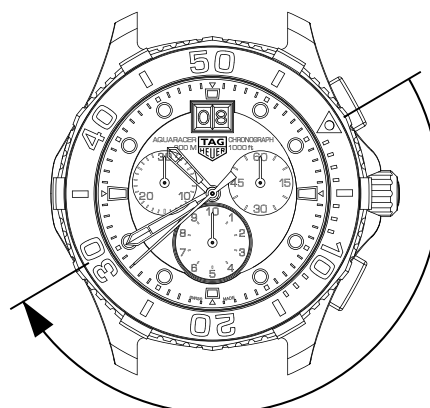
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

O SEU RELÓGIO TAG HEUER

Felicitemo-lo pelo seu novo relógio TAG Heuer.

Ao escolher um TAG Heuer, optou pela inovação técnica, precisão e robustez, critérios que caracterizam a nossa vocação. Desde 1860 que criamos relógios desportivos de prestígio.

Cada uma das nossas criações responde às mais rigorosas exigências de robustez, precisão e qualidade.

Este guia ajudá-lo-á a começar a utilizar o seu relógio. Esperamos que lhe proporcione total satisfação.

AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

O seu TAG Heuer é dotado de um movimento de quartzo de alta qualidade, de grande fiabilidade e de uma precisão excepcional.

Estanque até 100*/200* metros.

*Consoante o modelo

DESCRIÇÃO

Funções do relógio

- 1 Ponteiro das horas
- 2 Ponteiro dos minutos
- 3 Ponteiro dos segundos
- 4 Data
- C Coroa

Funções do alarme

- 5 Hora do alarme
- D Botão de ativação/desativação do alarme

Funções do cronógrafo

- 6 Ponteiro do contador de 60 segundos
- 7 Contador de 30 minutos
- 8 Contador de 1/10 de segundo/Contador de 10 horas*
- A Botão: Início/Paragem
- B Botão: Reposição a zero/Tempo intermédio

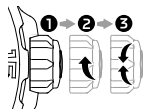
*Consoante o modelo

Observação: o contador 8 tem duas funções.

1. Durante os primeiros 30 minutos de cronometragem, mede os décimos de segundo. O ponteiro roda continuamente durante 30 segundos e, em seguida, pára. O ponteiro indicará rigorosamente o tempo medido ao parar a cronometragem.
2. Além dos primeiros 30 minutos, transforma-se em contador de horas e efectua um salto a cada 30 minutos.

ACERTO DA HORA E DA DATA

Posições da coroa



Coroa aparafusada*

Se o seu relógio dispuser de uma coroa aparafusada, desaparafuse-a para passar para a posição 1.

1 Coroa desapertada

Puxe a coroa uma vez para a colocar na posição 2.

2 Correção rápida da data

Rode a coroa no sentido dos ponteiros para acertar a data.

Atenção: não se pode e não se deve corrigir a data entre as 21h30 e as 3h00. Pois, ao forçar o corrector rápido neste intervalo de tempo, poderá danificar o mecanismo de engrenagem do calendário.

3 Correção da hora

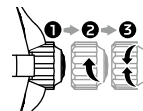
Puxe a coroa para a posição 3 e rode-a no sentido pretendido para acertar a hora.

*Consoante o modelo

Importante: Empurre sempre a coroa para a posição 1. Se o seu relógio dispuser de uma coroa aparafusada, não se esqueça de voltar a aparafusá-la correctamente para garantir a estanqueidade do relógio.

ACERTO DA HORA E DA DATA (Alarm Watch)

Posições da coroa



Coroa aparafusada*

Se o seu relógio dispuser de uma coroa aparafusada, desaparafuse-a para passar para a posição 1.

1 Coroa desapertada

Puxe a coroa uma vez para a colocar na posição 2.

2 Correção rápida da data

Rode a coroa no sentido dos ponteiros para acertar a data.

Atenção: não se pode e não se deve corrigir a data entre as 21h30 e as 3h00. Pois, ao forçar o corrector rápido neste intervalo de tempo, poderá danificar o mecanismo de engrenagem do calendário.

3 Correção da hora

Puxe a coroa para a posição 3 e rode-a no sentido pretendido para acertar a hora.

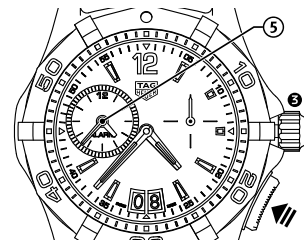
Atenção: Quando se acerta a hora, também é necessário sincronizar a hora de referência para que o alarme funcione com precisão. Consulte "ACERTAR A HORA DE REFERÊNCIA".

Importante: Empurre sempre a coroa para a posição 1. Se o seu relógio dispuser de uma coroa aparafusada, não se esqueça de voltar a aparafusá-la correctamente para garantir a estanqueidade do relógio.

ACERTAR A HORA DE REFERÊNCIA*

Aquando da primeira utilização ou depois de acertar a hora, é necessário sincronizar a hora de referência para que o alarme funcione com precisão. A hora de referência é apresentada no indicador do alarme 5 quando a coroa está na posição 3:

1. Desaperte a coroa e coloque-a na posição 3. O indicador do alarme muda da hora do alarme para a hora de referência.
2. Prima o botão **D** durante 2 segundos, até que o ponteiro dos minutos pequeno comece a avançar (uma pressão breve faz avançar a hora um minuto, uma pressão longa faz avançar a hora continuamente até soltar o botão).
3. Continue a premir o botão até a hora de referência 5 ser idêntica à hora indicada pelo relógio.
4. Empurre a coroa para a posição 1. O indicador muda da hora de referência para a hora do alarme.
5. Um sinal sonoro único indica que o alarme está desativado.



Atenção: O procedimento acima tem de ser aplicado depois de acertar a hora do relógio, para que o alarme funcione com precisão.

Importante: Empurre sempre a coroa para a posição 1. Se o seu relógio dispuser de uma coroa aparafusada, não se esqueça de voltar a aparafusá-la correctamente para garantir a estanqueidade do relógio.

FUNÇÃO DE ALARME*

O seu TAG Heuer dispõe da função de alarme, controlada por um botão **D**. A hora do alarme é apresentada pelo indicador do alarme 5.

Regular o alarme

1. Verifique se a coroa está enroscada na posição correta.
2. Prima o botão **D** durante 2 segundos, até que o ponteiro dos minutos do indicador do alarme comece a avançar (uma pressão breve faz avançar a hora um minuto, uma pressão longa faz avançar a hora continuamente até soltar o botão).
3. Mantenha o botão premido até a hora de alarme pretendida ser indicada.
4. Um sinal sonoro duplo indica que o alarme está ativado.

Ativar/desativar o alarme

O alarme é ativado ou desativado através de uma pressão breve no botão **D**.

ATIVADO: Sinal sonoro duplo: o alarme é ativado.

DESATIVADO: Sinal sonoro único: o alarme é desativado.

Quando o alarme toca, faz-se ouvir durante 20 segundos. Este sinal é repetido após dois minutos. Para desativar o alarme, prima brevemente o botão **D**.

*Consoante o modelo

CRONÓGRAFO

Observação: após 30 minutos de cronometragem, o contador de décimos de segundo torna-se automaticamente o contador das horas e efectua um salto a cada 30 minutos.

Cronometragem simples

Atenção: Antes de qualquer cronometragem, os ponteiros devem estar na posição zero. Se necessário, volte à posição zero carregando no botão **B**.

1. Início: botão **A** (START)
2. Fim: botão **A** (STOP)
> Leitura do tempo
3. Reposição a zero: botão **B**.

Cronometragem acumulada

Esta função permite cronometrar vários tempos consecutivos adicionando-os, a fim de obter o tempo total acumulado.

Atenção: Antes de qualquer cronometragem, os ponteiros devem estar na posição zero. Se necessário, volte à posição zero carregando no botão **B**.

1. Início do tempo 1: botão **A** (START)
2. Fim do tempo 1: botão **A** (STOP)
> Leitura do tempo 1
3. Início do tempo 2: botão **A** (START)
4. Fim do tempo 2: botão **A** (STOP)
> Leitura do tempo 1 + tempo 2, etc.
5. Reposição a zero: botão **B**.

CRONOMETRAGEM COM TEMPOS INTERMÉDIOS "SPLIT-TIME"

Esta função permite a leitura de tempos intermédios no decorrer de uma cronometragem simples.

Atenção: Antes de qualquer cronometragem, os ponteiros devem estar na posição zero. Se necessário, volte à posição zero carregando no botão **B**.

1. Início: botão **A** (START)
2. Paragem tempo intermédio 1: botão **B** (SPLIT-TIME)
> Leitura tempo intermédio 1
3. Continuação cronometragem: botão **B** (RESTART - recuperação)
4. Paragem tempo intermédio 2: botão **B** (SPLIT-TIME)
> Leitura tempo intermédio 2
5. Continuação cronometragem: botão **B** (RESTART - recuperação)
Etc.
6. Fim: botão **A** (STOP)
> Leitura tempo total
7. Reposição a zero: botão **B**.

AJUSTE DOS PONTEIROS DO CRONÓGRAFO*

É possível que um ou mais ponteiros dos contadores do cronógrafo deixem de estar exactamente no zero (por exemplo, após a substituição da pilha). Neste caso, proceda da seguinte forma para os ajustar.

- Puxe a coroa para a posição 3 (os três ponteiros do cronógrafo regressam à posição zero, correcta ou incorrecta).
- Prima simultaneamente, durante 2 segundos, no mínimo, os botões **A** e **B** (o ponteiro do contador dos segundos roda 360 graus; o modo de correcção é activado).
- Premindo sucessivamente o botão **A**, faça rodar "passo a passo" o ponteiro dos segundos até o mesmo estar posicionado no zero.

- Prima uma vez o botão **B** para passar ao ponteiro do contador de 1/10 de segundo.
- Premindo sucessivamente o botão **A**, faça rodar o ponteiro até o mesmo estar posicionado no zero.
- Prima uma vez o botão **B** para passar ao ponteiro do contador de minutos.
- Premindo sucessivamente o botão **A**, faça rodar o ponteiro até o mesmo estar posicionado no zero.

Importante: Empurre sempre a coroa para a posição 1. Se o seu relógio dispuser de uma coroa aparafusada, não se esqueça de voltar a aparafusá-la correctamente para garantir a estanqueidade do relógio.

UTILIZAÇÃO DA ESCALA TAQUIMÉTRICA*

O taquímetro permite medir uma velocidade média numa distância de 1 km ou 1 milha (medição de velocidades superiores a 60 km/h ou 60 milhas/h)

Inicie o cronógrafo no início de um percurso de 1 quilómetro ou 1 milha e pare-o quando tiver percorrido essa distância, o número indicado pelo ponteiro dos segundos na escala taquímetro corresponde a uma velocidade média conseguida em km/h ou milhas/h.

*Consoante o modelo

UTILIZAÇÃO DO ARO ROTATIVO UNIDIRECIONAL*

O aro rotativo unidirecional do seu TAG Heuer, dotado de roquete de paragem de precisão, permite-lhe medir com exactidão o seu tempo de mergulho. O formato do aro foi concebido para ser fácil de rodar com a mão, mesmo quando se usam luvas de mergulho espessas. Por questões de segurança, o aro só roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Em caso de deslocamento accidental, só poderá indicar um tempo mais longo que o efetivamente decorrido desde o início do mergulho.

No início do mergulho, alinhe a divisão zero do aro com o ponteiro dos minutos (fig. 2).

Em todos os momentos, a posição do ponteiro dos minutos no aro indica o número de minutos decorridos desde o início do mergulho (fig. 3: 30 minutos decorridos desde o início do mergulho).

*Consoante o modelo

CUIDAR DO SEU TAG HEUER

Manutenção

O ciclo de revisão ideal para o seu relógio TAG Heuer é exclusivo deste e do seu estilo de vida único. O intervalo necessário entre revisões é determinado pelos seus hábitos de utilização individuais, frequência de uso, ambiente e pela intensidade da sua atividade física. Portanto, pode continuar a usar o seu relógio durante o tempo que quiser e apresentá-lo para uma revisão apenas se constatar algum desvio relativamente ao desempenho, função ou precisão habitual. Contudo, costumamos recomendar uma revisão completa a cada cinco a seis anos, quer para relógios mecânicos quer para relógios de quartzo. Para relógios que sejam usados dentro de água, é importante que a resistência à água seja verificada a cada dois anos, uma vez que as juntas vedantes envelhecem e são corroídas quando expostas à água.

Sempre que o seu relógio necessitar de assistência técnica ou de uma inspeção, pode apresentá-lo na loja autorizada TAG Heuer que lhe for mais conveniente ou solicitar diretamente assistência online em www.tagheuer.com. Será assistido pelo nosso centro de assistência oficial ou ateliê certificado mais próximo.



Resistência à água

A resistência à água é a capacidade para suportar pressão dentro/debaixo de água. Neste sentido, o termo resistente à água pode induzir em erro, uma vez que é relativo à pressão e não à profundidade física. Em termos gerais, um relógio usado para desportos aquáticos e natação deve ter uma resistência à água de, no mínimo, 100 m (10 bar).

Assegure-se de que verifica a especificação do seu relógio (normalmente gravada no fundo da caixa) para se certificar de que o está a usar corretamente e no ambiente adequado. Todos os relógios são testados de acordo com o respetivo nível de resistência à água durante a última fase da produção, mas esta condição não pode ser garantida permanentemente. Pode ser afetado pelo envelhecimento das juntas ou por um choque accidental num dos componentes que asseguram a resistência à água, como a coroa, os botões ou o vidro. Uma assistência parcial, que inclui a desmontagem completa, a limpeza e a substituição de todas as juntas, assegura que a humidade não afeta o movimento.

Limpeza

Embeba um pano em microfibra ou uma escova de dentes macia em água morna e esfregue suavemente a parte superior do relógio e do bracelete metálico. Evite utilizar sabão, uma vez que pode depositar partículas em espaços pequenos, e não mergulhe o relógio em água. Esta operação é fortemente recomendada após cada imersão em água salgada ou com cloro. Quando necessário, é possível realizar uma limpeza por ultrassons profissional num dos nossos centros de assistência autorizados.

Braceletes em pele

Os braceletes em pele genuína TAG Heuer são produzidos com os materiais mais requintados e são produtos de alta qualidade. Como todos os objetos em pele natural (calçado, luvas, etc.), a sua longevidade varia muito, consoante as condições em que são usados. Em particular, a água, os cosméticos e a transpiração aceleram o processo de envelhecimento. A pele absorve a humidade da sua pele quando a usa regularmente. Assegure-se de que a deixa respirar durante a noite, para que tenha tempo de secar, mas nunca tente secá-la aplicando calor. Um bracelete em metal ou borracha é mais adequado para atividades que envolvam o contacto frequente com água ou humidade.

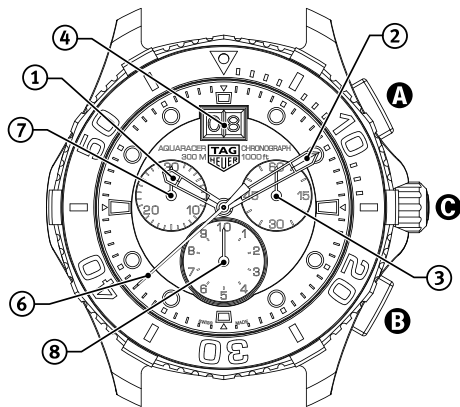
O que evitar

Como qualquer objeto valioso, o seu relógio TAG Heuer merece um cuidado especial. É importante protegê-lo de impactos contra objetos duros e de vibrações intensas. Expor o seu relógio a químicos como sabão, detergentes, cosméticos e perfumes pode danificar a caixa ou o bracelete do relógio. Aguarde que o creme ou perfume seque totalmente na sua pele antes de colocar o relógio. Também a exposição prolongada à luz solar direta pode provocar a descoloração do relógio e a secagem prematura dos óleos. Todos os relógios TAG Heuer foram concebidos para funcionar normalmente a temperaturas entre 0 °C e 50 °C mas devem evitar-se choques térmicos intensos. O magnetismo pode levar a que as espiras da espiral do seu relógio se unam, encurtando a mola e, consequentemente, levando à imprecisão da medição do tempo. Recomendamos que mantenha o relógio afastado de fontes de magnetismo (televisores, colunas de som, tablets, etc.) para evitar a interferência magnética.

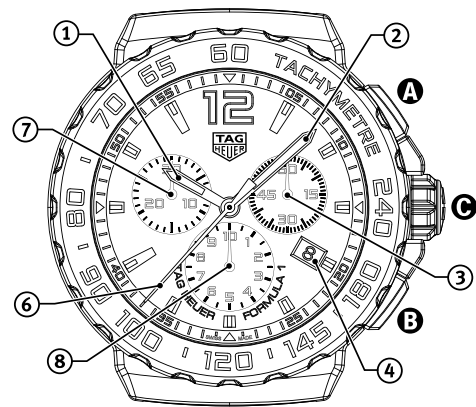
 As pilhas e componentes de relógios usados não devem ser deitados num caixote de lixo doméstico, mas, pelo contrário, devem ser alvo de uma reciclagem correctamente efectuada. Recomenda-se, nomeadamente, depositá-los na loja em que comprou o seu relógio ou noutro ponto de venda relojoeiro.



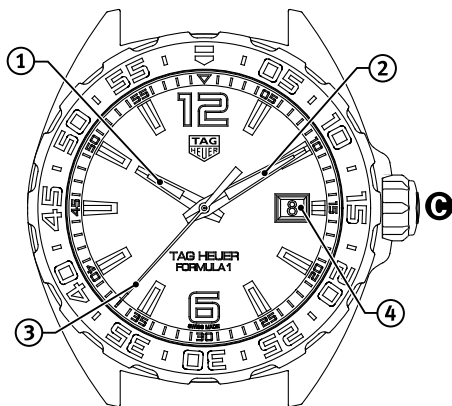
JAM TANGAN TAG HEUER ANDA



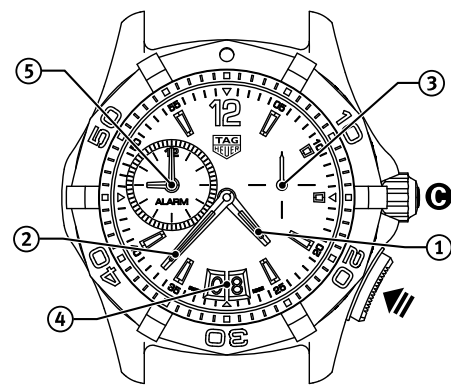
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



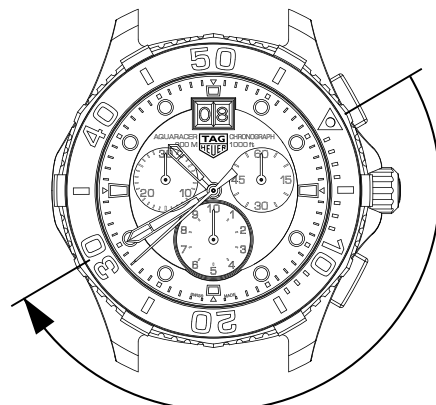
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

JAM TANGAN TAG HEUER ANDA

Terima kasih telah membeli jam tangan TAG Heuer baru kami. Dengan membeli TAG Heuer, Anda telah memilih inovasi teknis, presisi, dan daya tahan yang selama ini menjadi keunggulan khas kami. Sejak 1860, kami telah menciptakan berbagai jam tangan olahraga bergengsi.

Setiap jam tangan yang kami ciptakan selalu memenuhi persyaratan ketahanan, presisi, dan kualitas yang paling ketat.

Dengan adanya panduan ini, diharapkan dapat memudahkan Anda dalam mengoperasikan jam tangan. Semoga panduan yang kami berikan ini dapat memuaskan Anda.

SPESIFIKASI TEKNIS

Jam tangan Anda dilengkapi dengan penggerak quartz berkualitas tinggi, yang dikembangkan secara khusus oleh TAG Heuer untuk memberikan keandalan, keterbacaan dan presisi yang sempurna.

Tahan air hingga kedalaman 100*/200* meter.

*Menurut model

DESKRIPSI

Fungsi jam tangan

- 1 Jarum jam
- 2 Jarum menit
- 3 Jarum detik
- 4 Tanggal
- C Kenop pemutar

Fungsi alarm

- 5 Waktu alarm
- D Tombol menghidupkan/mematikan alarm

Fungsi chronograph

- 6 Penghitung waktu 60 detik
- 7 Penghitung waktu 30 menit
- 8 1/10 dari penghitung kedua/Penghitung 10 jam*
- A Tombol Mulai/Berhenti
- B Tombol reset ke angka nol/Tombol split-time

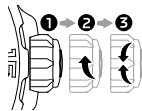
*Menurut model

N.B.: Penghitung 8 memiliki dua fungsi:

1. Selama 30 menit pertama, penghitung mengukur waktu sepersepuluh detik. Jarum jam berputar secara terus-menerus selama 30 detik kemudian berhenti. Penghitung akan menampilkan waktu yang diukur setelah chronograph berhenti.
2. Setelah 30 menit pertama, penghitung akan menjadi penghitung jam dan maju setiap 30 menit.

MENGATUR WAKTU DAN TANGGAL

Posisi kenop pemutar



Kenop pemutar berulir*

Jika jam tangan Anda dilengkapi dengan kenop pemutar berulir, kendurkan kenop hingga ke posisi 1.

1 Kenop pemutar terlepas

Tarik kenop pemutar ke posisi 2.

2 Pembetulan tanggal dengan cepat

Putar kenop pemutar searah jarum jam untuk membetulkan tanggal.

Peringatan: jangan mengubah tanggal antara pukul 21.30 dan 03.00. Mencoba untuk menggunakan pengaturan tanggal cepat pada periode waktu ini dapat merusak mekanisme kalender.

3 Pembetulan waktu

Tarik kenop pemutar ke posisi 3 dan putar ke arah mana saja untuk mengatur waktu.

*Menurut model

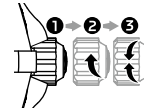
Penting : Selalu tekan kembali kenop pemutar ke posisi 1. Jika jam tangan Anda memiliki kenop pemutar berulir, pastikan knopnya

terkunci dengan benar agar ketahanan air jam tangan Anda benar-benar terjamin.

MENGATUR WAKTU DAN TANGGAL

(Alarm Watch)

Posisi kenop pemutar



Kenop pemutar berulir*

Jika jam tangan Anda dilengkapi dengan kenop pemutar berulir, kendurkan kenop hingga ke posisi 1.

1 Pemutaran manual

Posisi ini memungkinkan Anda untuk memutar jam tangan secara manual dengan memutar kenop searah jarum jam beberapa kali.

2 Pembetulan tanggal dengan cepat

Putar kenop pemutar searah jarum jam untuk membetulkan tanggal.

Peringatan: jangan mengubah tanggal antara pukul 21.30 dan 03.00. Mencoba untuk menggunakan pengaturan tanggal cepat pada periode waktu ini dapat merusak mekanisme kalender.

3 Pembetulan waktu

Tarik kenop pemutar ke posisi 3 dan putar ke arah mana saja untuk mengatur waktu.

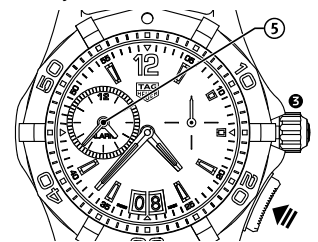
Peringatan: Pengaturan kembali waktu memerlukan sinkronisasi waktu acuan agar alarm berfungsi secara akurat. Silakan merujuk pada "PENGATURAN WAKTU ACUAN".

Penting : Selalu tekan kembali kenop pemutar ke posisi 1. Jika jam tangan Anda memiliki kenop pemutar berulir, pastikan knopnya terkunci dengan benar agar ketahanan air jam tangan Anda benar-benar terjamin.

PENGATURAN WAKTU ACUAN*

Selama penggunaan pertama atau setelah mengatur waktu, waktu acuan perlu disinkronisasi agar alarm berfungsi secara akurat. Waktu acuan ditunjukkan pada tampilan alarm 5 saat kenop pemutar berada pada posisi 3:

1. Lepaskan kenop pemutar dan tempatkan ke posisi 3. Tampilan alarm berubah dari waktu alarm menjadi waktu acuan.
2. Tekan tombol **D** selama 2 detik hingga jarum menit mulai bergerak (tekanan dengan durasi pendek akan mempercepat waktu satu menit, tekanan dengan durasi panjang akan mempercepat waktu secara terus-menerus hingga tombol dilepaskan).
3. Tekan tombol secara terus-menerus hingga waktu acuan 5 sama dengan waktu yang diatur saat ini.
4. Tekan kenop pemutar kembali ke posisi 1. Tampilan berubah dari waktu acuan ke waktu alarm.
5. Satu bunyi bip menunjukkan bahwa alarm dimatikan.



Peringatan: Prosedur di atas harus diikuti setelah waktu jam tangan disesuaikan agar alarm berfungsi secara akurat.

Penting : Selalu tekan kembali kenop pemutar ke posisi 1. Jika jam tangan Anda memiliki kenop pemutar berulir, pastikan knopnya terkunci dengan benar agar ketahanan air jam tangan Anda benar-benar terjamin.

FUNGSI ALARM*

TAG Heuer Anda dilengkapi dengan fungsi alarm, yang dikontrol dengan sebuah tombol **D**. Waktu alarm ditunjukkan dengan tampilan alarm 5.

Mengatur alarm

1. Periksa apakah kenop pemutar berada pada posisi terpasangnya sekrup.
2. Tekan tombol **D** selama 2 detik hingga jarum menit pada tampilan alarm mulai bergerak (tekanan dengan durasi pendek akan mempercepat waktu satu menit, tekanan dengan durasi

- panjang akan mempercepat waktu secara terus-menerus hingga tombol dilepaskan).
3. Tetap tekan tombol hingga waktu alarm yang diinginkan ditampilkan.
 4. Dua bunyi bip menunjukkan bahwa alarm dinyalakan.

Menghidupkan/mematikan alarm

Alarm dihidupkan atau dimatikan dengan secara singkat menekan tombol **D**.

HIDUP: Dua bunyi bip: alarm dihidupkan.

MATI: Satu bunyi bip: alarm dimatikan.

Alarm berbunyi selama 20 detik. Tanda tersebut diulang setelah dua menit. Untuk mematikan alarm, secara singkat tekan tombol **D**.

*Menurut model

KRONOGRAF

N.B.: setelah penghitungan waktu selama 30 menit, penghitung sepersepuluh detik secara otomatis menjadi penghitung jam yang maju setiap 30 menit.

Pemilihan waktu tunggal

Perhatian: Sebelum memilih waktu, jarum harus berada di posisi nol. Tekan tombol **B** jika diperlukan.

1. Mulai: tombol **A** (MULAI)
2. Berhenti: tombol **A** (BERHENTI)
> Pembaca waktu
3. Kembali ke nol: tombol **B**.

Pengaturan waktu kumulatif

Fungsi ini mengatur beberapa waktu berurutan, penambahan waktu tersebut akan menghasilkan total waktu terukur.

Perhatian: Sebelum memilih waktu, jarum harus berada di posisi nol. Tekan tombol **B** jika diperlukan.

1. Mulai pertama kali: tombol **A** (MULAI)
2. Berhenti pertama kali: tombol **A** (BERHENTI)
> Membaca pertama kali
3. Mulai kedua kali: tombol **A** (MULAI)
4. Berhenti kedua kali: tombol **A** (BERHENTI)
> Membaca pertama dan kedua kali, dan seterusnya.
5. Kembali ke nol: tombol **B**.

PENGHITUNGAN WAKTU DENGAN WAKTU ANTARA (SPLIT-TIME)*

Fungsi ini mengaktifkan waktu antara untuk dibaca selama penghitungan waktu yang sederhana.

Perhatian: Sebelum memilih waktu, jarum harus berada di posisi nol. Tekan tombol **B** jika diperlukan.

1. Mulai: tombol **A** (MULAI)
2. Berhenti waktu antara pertama kali: tombol **B** (SPLIT-TIME)
> Membaca waktu antara pertama kali
3. Melanjutkan penghitungan waktu: tombol **B** (MULAI ULANG - kembali ke awal)
4. Berhenti waktu antara yang kedua: tombol **B** (SPLIT-TIME)
> Membaca waktu antara yang kedua
5. Melanjutkan penghitungan waktu: tombol **B** (MULAI ULANG - kembali ke awal)
Dan seterusnya
6. Selesai: tombol **A** (BERHENTI)
> Membaca waktu terakhir
7. Kembali ke nol: tombol **B**.

PENYESUAIAN JARUM CHRONOGRAPH*

Hal yang mungkin terjadi saat satu atau lebih jarum penghitung chronograph tidak diatur persis di angka nol (contoh, ketika dilakukan penggantian baterai). Dalam hal ini, lakukan hal berikut untuk menyesuaikannya.

- Tarik kenop pemutar ke posisi 3 (ketiga jarum bergerak ke posisi nol, tepat atau tidak tepat).
- Tekan tombol **A** dan **B** secara bersamaan selama kurang lebih 2 detik (jarum penghitung detik akan berputar sejauh 360 derajat; mode penyesuaian diaktifkan).

- Tekan tombol **A** secara berulang hingga jarum detik bergerak mencapai angka nol.
- Tekan tombol **B** satu kali untuk bergerak ke jarum penghitung sepersepuluh detik.
- Tekan tombol **A** secara berulang hingga jarum bergerak mencapai angka nol.
- Tekan tombol **B** satu kali untuk bergerak ke jarum penghitung menit.
- Tekan tombol **A** secara berulang hingga jarum bergerak mencapai angka nol.

Penting : Selalu tekan kembali kenop pemutar ke posisi 1. Jika jam tangan Anda memiliki kenop pemutar berulir, pastikan knopnya terkunci dengan benar agar ketahanan air jam tangan Anda benar-benar terjamin.

MENGGUNAKAN SKALA TACHYMETER*

Tachymeter memungkinkan Anda untuk mengukur kecepatan rata-rata lebih dari jarak 1 km atau 1 mil (untuk kecepatan lebih dari 60 km/jam atau 60 mph).

Mulai chronograph pada jarak awal 1 kilometer atau 1 mil dan hentikan ketika jarak telah tercapai. Jarum detik menunjukkan angka pada skala tachymeter. Ini adalah kecepatan rata-rata Anda dalam km/jam atau mph.

*Menurut model

PENGUNAAN BEZEL PUTAR SATU ARAH*

Bezel putar satu arah pada jam tangan TAG Heuer Anda dilengkapi dengan tuas penghenti yang presisi, dan digunakan untuk mengukur waktu menyelam secara akurat. Bentuk bezel dirancang agar mudah diputar dengan tangan, bahkan ketika mengenakan sarung tangan selam. Untuk keamanan, bezel hanya dapat diputar berlawanan dengan arah jarum jam. Apabila bezel tidak sengaja terputar, bezel akan menunjukkan waktu selam yang lebih lama.

Sebelum menyelam, posisikan angka nol pada bezel berhadapan dengan jarum menit (gbr. 2).

Posisi jarum menit pada bezel akan selalu menunjukkan jumlah menit yang berlalu sejak mulai menyelam (gbr. 3: 30 menit yang berlalu sejak mulai menyelam).

*Menurut model

PERAWATAN UNTUK JAM TANGAN TAG HEUER ANDA

Perawatan

Siklus servis yang optimal untuk jam tangan TAG Heuer Anda bergantung pada kondisi jam tangan dan gaya hidup unik Anda. Interval yang diperlukan antar servis akan ditentukan oleh kebiasaan pemakaian pribadi, frekuensi pemakaian, lingkungan, dan intensitas aktivitas fisik yang dilakukan. Dengan demikian, Anda dapat terus memakai jam tangan selama yang diinginkan dan cukup melakukan servis jika melihat adanya penyimpangan dari kinerja, fungsi, atau pengaturan waktu. Namun, kami selalu merekomendasikan pemeriksaan menyeluruh setiap lima hingga enam tahun pada jam tangan mekanis dan kuarsa Anda. Untuk jam tangan yang dikenakan di air, Anda harus melakukan pengujian ketahanan air setiap dua tahun, karena gasket penyegelan dapat menua dan berkarat saat terkena air.

Kapan pun jam tangan memerlukan servis teknis atau pemeriksaan, Anda dapat membawanya ke toko resmi TAG Heuer pilihan Anda, atau langsung mengajukan permintaan servis secara online melalui www.tagheuer.com. Jam tangan Anda akan ditangani oleh pusat servis resmi atau bengkel bersertifikat terdekat kami.

Ketahanan air

Ketahanan air adalah kemampuan untuk dapat menahan tekanan di dalam/di bawah air. Dengan demikian, istilah tahan air dapat ambigu karena berkaitan dengan tekanan, bukan kedalaman secara fisik. Secara umum, jam tangan yang digunakan untuk



olahraga air dan berenang harus memiliki ketahanan air minimal 100m (10bar). Pastikan untuk memeriksa spesifikasi jam tangan (biasanya terukir pada case belakang) untuk memastikan Anda menggunakannya dengan cara yang benar di lingkungan yang sesuai. Semua jam tangan telah diuji menurut tingkat ketahanan airnya saat tahap akhir produksi, tetapi kondisi ini tidak terjamin secara permanen. Penuaan gasket atau guncangan yang tidak disengaja ke salah satu komponen yang menjamin ketahanan air, seperti kenop, pusher dan kristal akan memengaruhi kondisi jam tangan. Servis parsial yang mencakup pembongkaran, pembersihan, dan penggantian semua gasket secara menyeluruh akan memastikan bahwa kelembapan tidak masuk ke penggerak.

Pembersihan

Celupkan kain mikrofiber atau sikat gigi berbulu lembut ke dalam air hangat, lalu usapkan perlahan pada bagian atas permukaan jam tangan dan gelang logam. Hindari pemakaian sabun jenis apa pun, karena dapat meninggalkan partikel di ruang kecil dan jangan merendam jam tangan ke dalam air. Langkah pembersihan ini sangat disarankan setiap kali perendaman dalam air yang mengandung garam atau klorin selesai dilakukan. Bila diperlukan, pembersihan ultra-sonik profesional dapat dilakukan oleh salah satu pusat servis resmi kami.

Tali kulit

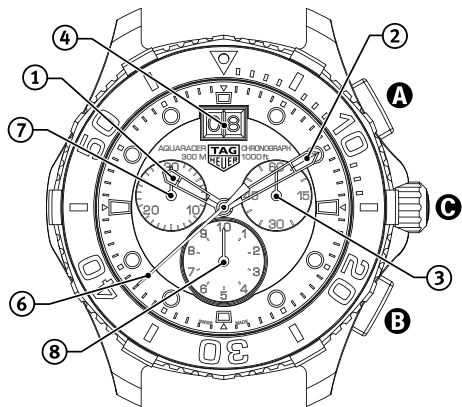
tali kulit asli TAG Heuer dibuat dengan bahan olahan yang paling sempurna dan menunjukkan produk berkualitas tinggi. Seperti semua benda dari kulit alami lainnya (sepatu, sarung tangan, dll.), masa pakai tali kulit ini bervariasi, terutama berdasarkan kondisi pemakaiannya. Air, kosmetik, dan keringat khususnya mempercepat proses penuaan. Bahan kulit menyerap kelembapan dari kulit jika Anda memakainya secara teratur. Pastikan untuk melepas jam tangan semalaman agar mengering, tetapi jangan coba mengeringkannya dengan pemanasan. Dengan demikian, gelang logam atau karet akan lebih cocok untuk aktivitas yang sering kali melibatkan kontak dengan air atau kelembapan.

Hal yang perlu dihindari

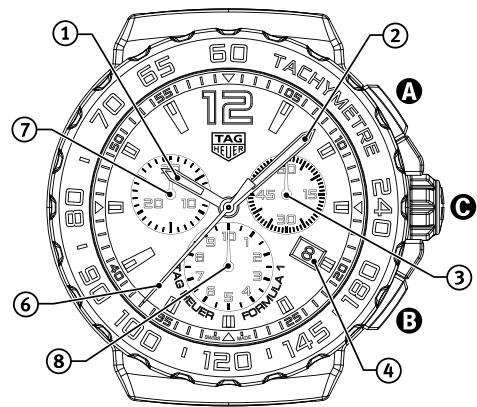
seperti benda berharga lainnya, jam tangan TAG Heuer Anda layak mendapatkan perlakuan khusus. Anda harus melindungi jam tangan dari benturan dengan benda keras, dan getaran berat. Jam tangan yang terpapar bahan kimia seperti sabun, detergen, kosmetik, dan parfum dapat mengalami kerusakan pada case atau talinya. Tunggu sampai krem kosmetik atau parfum benar-benar kering di kulit, sebelum memakai jam tangan. Selain itu, paparan sinar matahari langsung yang terlalu lama dapat menyebabkan warna jam tangan memudar, dan membuat olinya kering sebelum waktunya. Semua jam tangan TAG Heuer dirancang untuk bekerja dengan lancar pada kisaran suhu 0 °C hingga 50 °C, tetapi guncangan termal besar harus dihindari. Medan magnet dapat menyebabkan spiral pegas jam tangan saling menarik, dan memperpendek pegas, sehingga menyebabkan pengukuran waktu menjadi tidak akurat. Anda sebaiknya tidak meletakkan jam tangan di dekat benda yang memiliki medan magnet (televisi, speaker, tablet, dll.) untuk mencegah gangguan magnet.



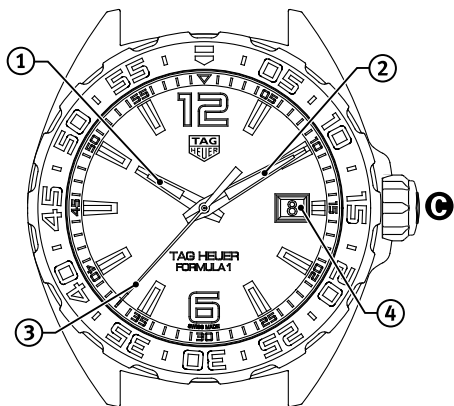
お買い上げのタグ・ホイヤーウォッチ



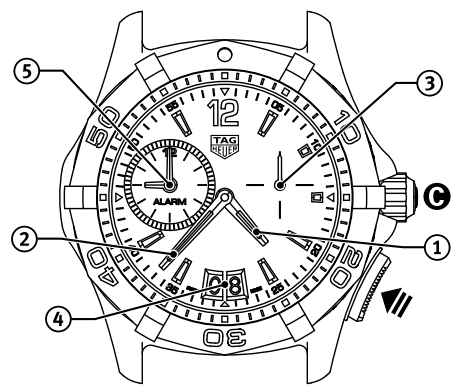
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



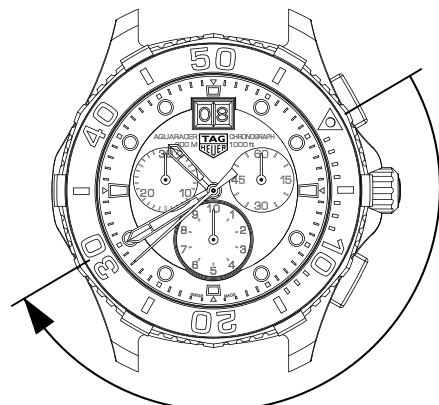
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

お買い上げのタグ・ホイヤー ウォッチ

新しいタグ・ホイヤー ウォッチをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

タグ・ホイヤーをお選びいただいたということは、ブランドが使命とする基準に合う革新技術、精度、耐久性を選択されたことになります。1860年の創業以来、ブランドは presteege の高いスポーツウォッチを作り続けています。

タグ・ホイヤーの製品はひとつひとつが堅牢性、精度、品質についての最も厳しい要件を満たしています。

お買い上げの時計の取扱いについては、このガイドをご参照ください。お買い上げの時計が未永くご愛用いただけますことを願っております。

技術仕様

本製品は、きわめて信頼性と精度に優れたクォーツ・ムーブメントを搭載しています。

100*/200* メートル防水

* モデルにより異なります

説明

時計の機能

- 1 時針
- 2 分針
- 3 秒針
- 4 日付
- C リューズ

アラーム機能

- 5 アラーム時刻
- D アラーム ON/OFF ボタン

クロノグラフの機能

- 6 60 秒カウンター針
- 7 30 分カウンター
- 8 1/10 秒カウンター / 10 時間カウンター *
- A 「スタート/ストップ」ボタン
- B 「リセット/スプリットタイム」ボタン

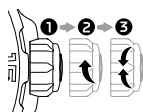
* モデルにより異なります

注：カウンター 8 には 2 つの機能があります：

- 1. 最初の 30 分間は 1/10 秒を計測します。針は 30 秒間連続回転してから止まります。クロノグラフをストップさせると、正確な計測時間が表示されます。
- 2. 計測時間が 30 分を経過すると、1/10 秒カウンターは時間カウンターに変わり、30 分ごとに進みます。

時刻および日付の設定

リューズの位置



ねじ込み式リューズ *

ねじ込み式リューズが装備されているウォッチの場合は、リューズを緩めて位置 1 にします。

① リューズをゆるめた位置

リューズを位置 2 に引き出します。

② 日付の即時修正 *

リューズを時計回りに回して希望の日付を表示させます。

ご注意：午後 9 時 30 分 ~ 午前 3 時 00 分の間は、日付早修正を行なわないようご注意ください。カレンダーの日送り機構が損傷する危険があります。

③ 時刻の修正

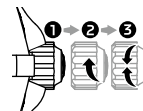
リューズを位置 3 に引き出し、どちらかに回して時刻を合わせます。

* モデルにより異なります

重要：リューズを位置 1 に押し戻します。ねじ込み式リューズが装備されているウォッチの場合は、ウォッチの防水性を確実にするため、リューズを正しくねじ込んでおくようにしてください。

時刻および日付の設定 (Alarm Watch)

リューズの位置



ねじ込み式リューズ *

ねじ込み式リューズが装備されているウォッチの場合は、リューズを緩めて位置 1 にします。

① リューズをゆるめた位置

リューズを位置 2 に引き出します。

② 日付の即時修正 *

リューズを時計回りに回して希望の日付を表示させます。

ご注意：午後 9 時 30 分 ~ 午前 3 時 00 分の間は、日付早修正を行なわないようご注意ください。カレンダーの日送り機構が損傷する危険があります。

③ 時刻の修正

リューズを位置 3 に引き出し、どちらかに回して時刻を合わせます。

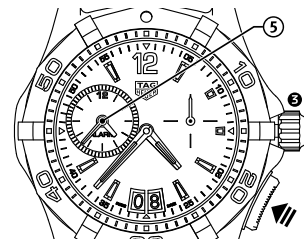
警告：時刻合わせ後は、アラームが正確に機能するよう、基準時刻の同期が必要になります。「基準時刻の設定」をご覧ください。

重要：リューズを位置 1 に押し戻します。ねじ込み式リューズが装備されているウォッチの場合は、ウォッチの防水性を確実にするため、リューズを正しくねじ込んでおくようにしてください。

基準時刻の設定 *

初回使用時または時刻合わせ後は、アラームが正確に機能するよう、基準時刻の同期が必要になります。基準時刻は、リューズを位置 3 にするとアラーム表示 5 に表示されます。

- 1. リューズを緩め、位置 3 にします。アラーム表示がアラーム時刻から基準時刻に変わります。
- 2. ボタン D を 2 秒間、小さな分針が前進し始めるまで押します (短く押すと 1 分ずつ進み、長押しするとボタンを放すまで連続的に進みます)。
- 3. 基準時刻 5 が正しい設定時刻になるまで、ボタンを押し続けます。
- 4. リューズを位置 1 に押し戻します。表示が基準時刻からアラーム時刻に変わります。
- 5. ビープ音が 1 回鳴り、アラームが OFF になっていることを知らせます。



警告：時刻合わせ後は、アラームが正確に機能するよう、以上の手順を実施していただく必要があります。

重要：リューズを位置 1 に押し戻します。ねじ込み式リューズが装備されているウォッチの場合は、ウォッチの防水性を確実にするため、リューズを正しくねじ込んでおくようにしてください。

アラーム機能 *

お買い上げの TAG Heuer に備わるアラーム機能は、ボタン D を使って操作します。アラーム時刻は、アラーム表示 5 に表示されます。

アラームの設定

- 1. リューズがねじ込まれた位置にあることを確認してください。
- 2. ボタン D を 2 秒間、アラーム表示の分針が前進し始めるまで押します (短く押すと 1 分ずつ進み、長押しするとボタンを放すまで連続的に進みます)。
- 3. 希望するアラーム時刻が表示されるまで、ボタンを押し続けます。
- 4. ビープ音が 2 回鳴り、アラームが ON になっていることを知らせます。

アラーム ON/OFF の切り替え

ボタン D を短く押すと、アラームの ON/OFF が切り替わります。

ON：ビープ音が 2 回鳴り、アラームが ON になります。

OFF：ビープ音が 1 回鳴り、アラームが OFF になります。

アラームは 20 秒間鳴り続けます。アラームは 2 分後に繰り返されます。アラームを止めるには、ボタン D を短く押します。

* モデルにより異なります

クロノグラフ

注：計測時間が30分を経過すると、1/10秒カウンターの7は自動的に時間カウンターに変わり、30分ごとに進みます。

単一時間計測

注意：時間計測を行う前にはクロノグラフ針がゼロにリセットされていなくてはなりません。必要な場合は、プッシュボタン **B** を押します。

1. スタート：プッシュボタン **A** (スタート)
2. ストップ：プッシュボタン **A** (ストップ)
> 時間の読み取り
3. リセット：プッシュボタン **B**。

複数時間計測

この機能によりトータルの計測時間を加算しながら、複数の連続する事象の時間計測を行うことができます。

注意：時間計測を行う前にはクロノグラフ針がゼロにリセットされていなくてはなりません。必要な場合は、プッシュボタン **B** を押します。

1. 第1時間計測スタート：プッシュボタン **A** (スタート)
2. 第1時間計測ストップ：プッシュボタン **A** (ストップ)
> 第1時間計測の時間の読み取り
3. 第2時間計測スタート：プッシュボタン **A** (スタート)
4. 第2時間計測ストップ：プッシュボタン **A** (ストップ)
> 第1および第2時間計測の時間の読み取り
5. リセット：プッシュボタン **B**。

中間時間（スプリットタイム）計測 *

この機能は、単純計時中に中間時間の読み取りを可能にします。

注意：時間計測を行う前にはクロノグラフ針がゼロにリセットされていなくてはなりません。必要な場合は、プッシュボタン **B** を押します。

1. スタート：プッシュボタン **A** (スタート)
2. 第1中間時間計測ストップ：プッシュボタン **B** (スプリットタイム)
> 第1中間時間計測の時間の読み取り
3. 計測を続ける：プッシュボタン **B** (リスタート - フライバック)
4. 第2中間時間計測ストップ：プッシュボタン **B** (スプリットタイム)
> 第2中間時間計測の時間の読み取り
5. 計測を続ける：プッシュボタン **B** (リスタート - フライバック)
その他
6. 終了：プッシュボタン **A** (ストップ)
> 終了時間の読み取り
7. リセット：プッシュボタン **B**。

クロノグラフ針の調整 *

1本または複数のクロノグラフ針が正確にゼロを指していない場合があります（電池交換後など）。このような場合には、次の手順で針を調整します。

- リューズを位置3に引き出します。（3本の針は正確、不正確に関わらずゼロ位置に戻ります）。
- プッシュボタン **A** と **B** を同時に2秒以上押します。秒カウンターの針が1回転し、カウンター調整モードが作動状態になったことを示します。
- プッシュボタン **A** を繰り返し押して、秒カウンターの針をゼロに達するまで徐々に進めます。
- プッシュボタン **B** を1回押して、1/10秒カウンターの針の調整に移ります。
- プッシュボタン **A** を繰り返し押して、針をゼロに達するまで徐々に進めます。
- プッシュボタン **B** を1回押して、分カウンターの針の調整に移ります。
- プッシュボタン **A** を繰り返し押して、針をゼロに達するまで徐々に進めます。

重要：リューズを位置1に押し戻します。ねじ込み式リューズが装備されているウォッチの場合は、ウォッチの防水性を確実にするため、リューズを正しくねじ込んでおくようにしてください。

タキメーター目盛り * の使用方法

タキメーターにより、1km または 1 mile の距離を基準にして、移動する対象物の平均速度を計測することができます（計測対象速度は 60 km/h または 60 mph 以上）。

1 キロメートルまたは 1 マイルの距離の出発時点でクロノグラフをスタートさせ、この距離を移動し終えた時点でストップさせます。そのとき秒針がタキメーター目盛り上で指している数字が km/h または mph 単位の平均速度です。

* モデルにより異なります

逆回転防止ベゼルの使用方法 *

精度の高い停止ラチェットを備えたタグ・ホイヤーの逆回転防止ベゼルによって、正確な潜水時間の計測を行うことができます。ベゼルの形状は、分厚いダイビング・グローブを着用していても手で回しやすいように設計されています。安全上の理由から、このベゼルは反時計回りにしか回せない、あるいは回らない構造になっています。よって、誤って回転した場合でも（時計回りではなく、反時計回りなので）、ベゼルは潜水開始時間から実際に経過した時間より長い時間しか示さないことになります（つまり、実際の経過時間より短い時間が示されるというリスクが回避されます）。

潜水を開始するときは、ベゼルのゼロの目盛りを分針に合わせます（図2）。

分針はベゼルの目盛り上で常に計測開始から経過した潜水時間を示します（図3：潜水開始から30分経過）。

* モデルにより異なります

お買い上げのタグ・ホイヤーのお手入れ

メンテナンス

タグ・ホイヤーの時計に最適なメンテナンスの間隔は、お買い上げの時計とそれぞれのライフスタイルによって異なります。必要なメンテナンスの間隔は、個々の着用習慣、着用頻度、環境、身体的活動の強度によって決まります。そのため、メンテナンスは、お好きなだけ時計を着用し続け、通常の性能、機能、計時から逸脱していることに気づいた場合にのみ、依頼できるということになります。ただし、一般的には機械式時計とクォーツ時計の両方について、5～6年ごとに完全なオーバーホールを行うことをお勧めしています。水中で着用する時計の場合、防水ガスケットは水にさらされると経時劣化し、腐食するため、2年ごとに防水性の検査を受けることが重要です。

お買い上げの時計に技術的なサービスや点検が必要な場合はいつでも、最も利用しやすいタグ・ホイヤー正規販売店をお持ちいただくか、www.tagheuer.com からオンラインで直接サービスをご依頼ください。最寄りの正規サービスセンターまたは認定工房が対応いたします。



防水性

防水性とは、水中／水面下での圧力に耐える能力です。この意味では、防水性という用語は物理的な深度（水深）ではなく、圧力に関係しているため、誤解を招く可能性があります。一般的に、ウォータースポーツや水泳に使用される時計は、少なくとも 100m (10bar) の防水性を備えている必要があるとされています。時計の仕様（通常、ケースバックに刻印されています）を確認し、適切な環境で正しい使い方をするようにしてください。すべての時計は、製造の最終段階でそれぞれの防水性レベルに従ってテストされていますが、その状態は恒久的に保証されるものではありません。ガスケットの経時劣化や、リューズ、プッシュボタン、クリスタルなど、防水性を保証する部品のいずれかが偶発的に衝撃を受けることで影響を受ける場合があります。完全な分解、クリーニング、すべてのガスケットの交換を含む部分的なサービスにより、ムーブメントに水分が侵入しないようにできます。

クリーニング

マイクロファイバー製の布または柔らかい毛の歯ブラシを温水に浸し、時計の文字盤側の上部とメタルブレスレットを優しく拭くか、ブラッシングします。小さな隙間に粒子が残留する可能性があるため、石鹸は使用しないでください。また、時計を水に浸けないでください。時計を塩水（海水）や塩素を含む水（プールの水）の中で使用した後は、このクリーニング作業を行うことを強くお勧めします。必要な場合は、当社の正規サービスセンターで専門的な超音波洗浄を行うことができます。

レザーストラップ

タグ・ホイヤーの純正レザーストラップは、最も洗練された素材で作られた高品質の製品です。天然皮革で作られたあらゆる製品（靴、手袋など）と同様に、レザーストラップの寿命もそれらが着用されている条件によって大幅に異なってきます。特に水、化粧品、汗は経時劣化のプロセスを加速させます。レザーは日常的に身に付けていると、肌から湿気を吸収します。乾燥させるために夜間は（一晩中）レザーが呼吸できるようにしてください。ただし、熱による乾燥は行わないでください。そのような事情から、水や湿気と頻繁に接触する活動時には、メタルブレスレットまたはラバーストラップの方が適しています。

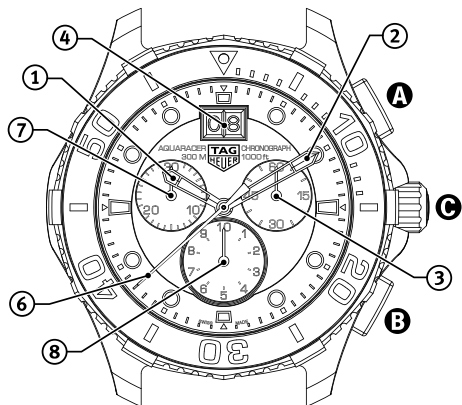
避けるべきこと

他の貴重品と同様に、タグ・ホイヤーの時計には特別なお手入れが必要です。硬いものによる衝撃や激しい振動から保護することが重要です。石鹸、洗剤、化粧品、香水などの化学物質に時計を接触させると、時計のケースまたはストラップが損傷する場合があります。時計は、肌のクリームや香水が完全に乾いてから、着用するようにしてください。また、長時間、直射日光にさらすと、時計が変色する可能性、オイルの乾燥が早まる可能性

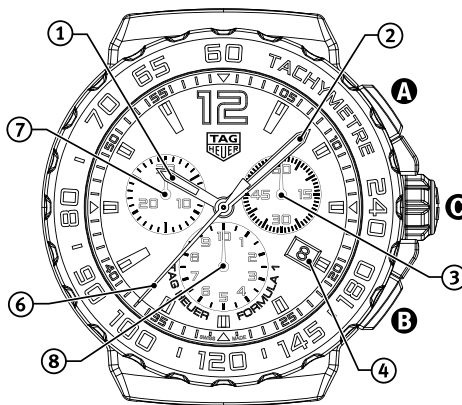
があります。すべてのタグ・ホイヤーの時計は、0°C から 50°C の範囲でスムーズに作動するように設計されていますが、強い熱衝撃は避けなければなりません。磁気の影響により、時計のヒゲゼンマイが他の部品と一緒に磁化され、ゼンマイの有効長が短くなり、時刻が正確に測れなくなることがあります。磁気の干渉を防ぐため、磁石等あらゆる磁気を発生させるもの（テレビ、スピーカー、タブレットなど）の近くに時計を置かないことをお勧めします。



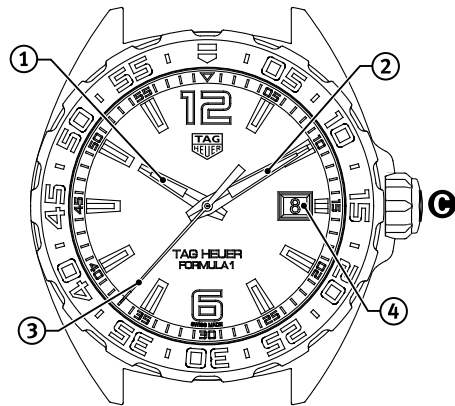
您的 TAG HEUER 泰格豪雅腕表



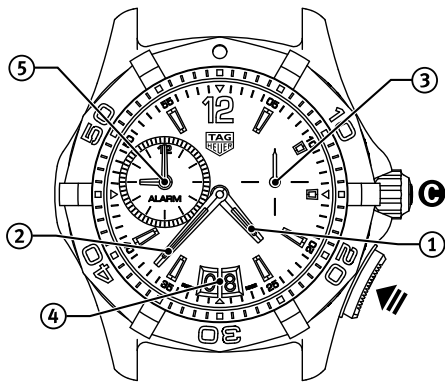
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



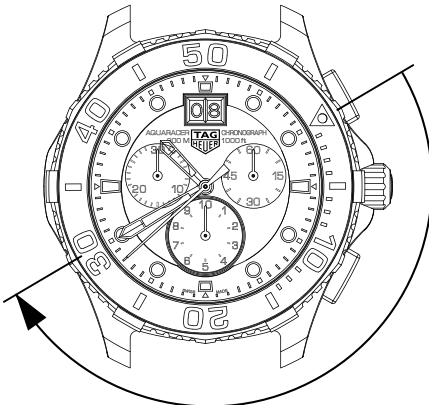
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

您的 TAG HEUER 泰格豪雅腕表

恭喜您购入全新 TAG Heuer 泰格豪雅腕表。

您选择 TAG Heuer 泰格豪雅，就等于选择了创新技术以及高度精准性和耐用性，而我们正是以这些标准为使命。自 1860 年创立以来，我们一直致力于创作高端运动计时。

我们的每一件作品在耐用性、精准性和品质方面均满足严苛标准。

本指南为您提供您腕表的入门说明。我们希望它能让您百分百满意。

技术规格

您的 TAG Heuer 腕表配备—高品质石英机芯，额外可靠及精准。

防水深度 100*/200* 米。

* 视款式而定

描述

腕表功能

- 1 时针
- 2 分针
- 3 秒针
- 4 日期
- C 表冠

闹钟功能

- 5 闹钟
- D 闹钟开 / 关按钮

计时功能

- 6 60 秒钟计时盘指针
- 7 30 分钟计时盘
- 8 1/10 秒钟计时盘 / 10 小时计时盘 *
- A 开始 / 停止按钮
- B 零复位按钮 / 分段计时按钮

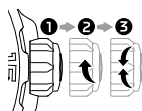
* 视款式而定

请注意：计时盘 8 有两种功能：

1. 在计时阶段的前 30 分钟，计时盘测量十分之一秒。指针连续转动 30 秒，然后停止。一旦计时停止，计时盘将显示测得的精准时间。
2. 前 30 分钟结束后，计时盘将成为小时计时器，每 30 分钟前进一格。

时间和日期设置

表冠位置



螺旋式表冠 *

如果您的腕表配备的是螺旋式表冠，请拧松表冠，使其位于位置 1。

① 表冠拧松

将表冠拉出一档至位置 2。

② 快速调校日期

顺时针旋转表冠，直到显示所需的日期。

重要事项：不可在晚上 9 时 30 分和次日凌晨 3 时之间调校日期。若在此时段内强行进行日期快速调校，可能会损坏日历的传动装置。

③ 时间调校

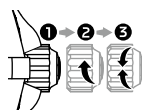
拉出表冠至位置 3，朝任意方向旋转均可设置时间。

* 视款式而定

重要提示：最后务必将表冠按回位置 1。如果您的腕表配备的是螺旋式表冠，请务必正确拧紧表冠，确保腕表防水性能。

时间和日期设置 (Alarm Watch)

表冠位置



螺旋式表冠 *

如果您的腕表配备的是螺旋式表冠，请拧松表冠，使其位于位置 1。

① 表冠拧松

将表冠拉出一档至位置 2。

② 快速调校日期

顺时针旋转表冠，直到显示所需的日期。

重要事项：不可在晚上 9 时 30 分和次日凌晨 3 时之间调校日期。若在此时段内强行进行日期快速调校，可能会损坏日历的传动装置。

③ 时间调校

拉出表冠至位置 3，朝任意方向旋转均可设置时间。

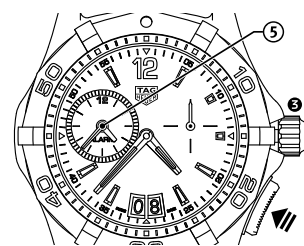
警告：重设时间同样需要与参照时间同步，以便闹钟准确工作。请参照“设置参照时间”。

重要提示：最后务必将表冠按回位置 1。如果您的腕表配备的是螺旋式表冠，请务必正确拧紧表冠，确保腕表防水性能。

设置参照时间 *

在首次使用时或设置时间后，参照时间需要进行同步，以便闹钟准确工作。当表冠位于位置 3 时，参照时间显示在闹钟显示窗口 5 中：

1. 将表冠拧松至位置 3。闹钟显示从闹钟时间变为参照时间。
2. 按下按钮 D 2 秒，直到小分针开始超前移动（短按将使时间前进 1 分钟，长按将使时间连续前进，直到释放按钮）。
3. 继续按住按钮，直到参照时间 5 等于当前设置时间。
4. 将表冠按回位置 1。闹钟显示从参照时间变为闹钟时间。
5. 发出一声嘀声，表示闹钟已关闭。



警告：调整腕表时间后必须执行以上步骤，以便闹钟正确工作。

重要提示：最后务必将表冠按回位置 1。如果您的腕表配备的是螺旋式表冠，请务必正确拧紧表冠，确保腕表防水性能。

闹钟功能 *

TAG Heuer 腕表配有闹钟功能，由按钮 D 控制。闹钟时间在闹钟显示窗 5 中显示。

设置闹钟

1. 检查表冠是否已旋紧到位。
2. 按下按钮 D 2 秒，直到闹钟显示窗中的分针向前移动（短按将使时间前进 1 分钟，长按将使时间连续前进，直到释放按钮）。
3. 按住按钮不放，直到显示所需要的闹钟时间。
4. 发出两声嘀声，表示闹钟已打开。

打开 / 关闭闹钟

短暂按下按钮 D 可打开或关闭闹钟。

打开：两声嘀声：闹钟打开。

关：一声嘀声：闹钟关闭。

闹铃声可持续 20 秒。该信号音持续 2 分钟。如要关断闹铃，短按按钮 D。

* 视款式而定

计时码表

请注意：计时达到 30 分钟后，1/10 秒钟计时盘自动转变为小时计时盘，每 30 分钟移动一格。

单次计时

注意：在每次计时前，指针必须处在零位置处。必要时，按下按钮 B。

1. 开始：按键 A (开始)
2. 停止：按键 A (停止)
- > 时间读数
3. 归零：按键 B。

累计计时

该功能可测量多个连续的时间段，并最终将它们累加成总测量时间。

注意：在每次计时前，指针必须处在零位置处。必要时，按下按钮 B。

1. 开始第 1 次计时：按键 A (开始)
2. 停止第 1 次计时：按键 A (停止)
- > 读出第 1 个时间
3. 开始第 2 次计时：按键 A (开始)
4. 停止第 2 次计时：按键 A (停止)
- > 读出第 1 次和第 2 次时间之和，等等。
5. 归零：按键 B。

中间 (分段) 计时 *

通过该功能可在单次计时过程中读取中间时间。

注意：在每次计时前，指针必须处在零位处。必要时，按下按键 B。

- 1. 开始：按键 A (开始)
- 2. 停止第 1 次中间计时：按键 B (分段计时)
> 读出第 1 次中间时间
- 3. 继续计时：按键 B (重新启动 - 飞返)
- 4. 停止第 2 次中间计时：按键 B (分段计时)
> 读出第 2 次中间时间
- 5. 继续计时：按键 B (重新启动 - 飞返)
以此类推
- 6. 结束：按键 A (停止)
> 读取最终时间
- 7. 归零：按键 B

计时指针调整 *

计时盘的一个或几个指针可能没有完全归零 (例如在更换电池之后)。在这种情况下，参照以下步骤进行调整。

- 检查表冠是否已旋紧到位 (三个指针或正确、或错误地归零)。
- 同时按下按键 A 和按键 B 至少 2 秒 (秒钟计时盘指针旋转 360 度；调校模式激活)。
- 反复按下按键 A，逐渐移动秒针至零位。
- 按下按键 B 一次，移动到 1/10 秒钟计时盘指针。
- 反复按下按键 A，逐渐移动指针至零位。
- 按下按键 B 一次，移动到分钟计时盘指针。
- 反复按下按键 A，逐渐移动指针至零位。

重要提示：最后务必将表冠按回位置 1。如果您的腕表配备的是螺旋式表冠，请务必正确拧紧表冠，确保腕表防水性能。

使用速度计刻度 *

您可以使用速度计测量移动 1 公里或 1 英里距离的平均速度 (速度超过 60 公里 / 小时或 60 英里 / 小时)。

在 1 千米或 1 英里距离的起点处开始计时，到达终点时停止计时。秒针指向速度计刻度上的一个数字。这便是您的平均速度 (公里 / 小时或英里 / 小时)。

* 视款式而定

使用单向旋转表圈 *

您的 TAG Heuer 泰格豪雅腕表上的单向旋转表圈配备精准的止爪，让您能够准确地测出潜水时间。表圈的形状设计为易于手动旋转，即使戴着厚重的潜水手套也能轻松地操作。为了安全起见，表圈只能朝逆时针方向旋转。如位置出现偏移，指示的潜水时间只可能比实际潜水时间长。

潜水开始时，将表圈上的零刻度对准分针 (图 2)。

自潜水开始起，分针在表圈上持续指示的位置即是所经过的时间 (图 3：自潜水开始以来已经过去了 30 分钟)。

* 视款式而定

如何养护您的 TAG HEUER 泰格豪雅腕表

维护保养

您的 TAG Heuer 泰格豪雅腕表的理想保养周期由您的腕表本身和您独有的生活方式所决定。具体而言，间隔多久就必须为腕表进行保养取决于您个人的佩戴习惯、佩戴频率、您的环境以及您所从事的身体活动的强度。因此，只要您满意，您就可以继续佩戴您的腕表；只有当您发现腕表性能、功能或走时异常时，才需进行保养。但是，我们一般建议无论机械表还是石英表都需每五到六年进行一次全面检修。对于水中佩戴的腕表，务必每两年进行一次防水性能测试，因为密封圈触水会老化和腐蚀。

无论何时您的腕表需要技术方面的服务或检查，您都可以将腕表交由您满意的 TAG Heuer 泰格豪雅授权店或者直接通过网站 www.tagheuer.com 申请服务。将由我们就近的官方服务中心或经过认证的工厂为您的腕表提供服务。



防水性能

腕表的防水性能是指腕表在水中 / 水下抵御压力的能力。从这种意义而言，防水性能与水的压力而非物理深度相关。一般而言，用于水上运动和游泳项目的腕表应具备至少 100 米 (10 巴) 防水能力。务必确认您腕表的规格 (通常镌刻于表底盖)，以此确保您以正确的方式在恰当的环境使用腕表。所有腕表均在最后的生产阶段测试防水性能是否达标，但是这并不代表腕表的防水能力永久可靠。

如果胶圈老化或者腕表某个负责保证防水能力的零件 (例如表冠、按钮和表镜) 遭遇意外冲击都可能影响防水性能。非全面的服务 (包括彻底拆解、清洁机芯以及更换所有胶圈) 即可保证湿气不会进入机芯内部。

清洁

将微纤维布或软毛牙刷浸入温水，然后轻柔刷洗表盘和金属表链的顶部。避免使用任何肥皂，因为可能在某些小空间留下颗粒；同时也不要将腕表浸入水中。强烈建议每次腕表浸入盐水或氯水后都进行清洁。如必要，我们的任何一家授权服务中心都可提供专业的超声波清洁服务。

皮表带

TAG Heuer 泰格豪雅真皮表带是以上乘材质打造的高质量产品。同所有天然皮革产品一样 (鞋、手套等)，皮表带的寿命长短有很大区别，具体取决于它们的佩戴条件。水、化妆品和汗水尤其会加速皮表带老化。皮革表带经过佩戴后会吸收皮肤湿气。请给皮表带一整夜的时间进行呼吸，从而使其晾干，但是切勿通过加热的方式使其干燥。因此，金属和橡胶表带更适用于频繁接触水或湿气的活动。

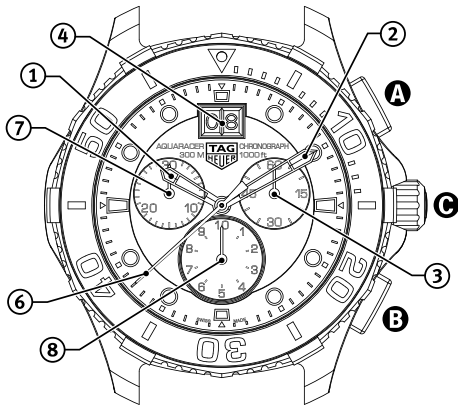
禁止事项

同任何宝贵的物品一样，您的 TAG Heuer 泰格豪雅腕表值得特别呵护。务必保护腕表免遭硬物冲击和强烈振动。如果腕表暴露于肥皂、洗涤剂、化妆品或香水等化学制品则可能导致表壳或表带受损。佩戴腕表前，请确保皮肤上的护肤霜或香水已彻底干燥。另外，如果长期被阳光直射则可能导致腕表褪色并使机油提前变干。所有 TAG Heuer 泰格豪雅腕表都可在 0° C 至 50° C 的温度顺畅运行，但是应避免严重的热冲击。磁场可能使腕表的游丝一起磁化，进而使发条变短，最终导致腕表走时不准。建议使腕表远离任何磁体以防止磁场干扰，例如电视、扬声器和平板电脑等设备都不应靠近。

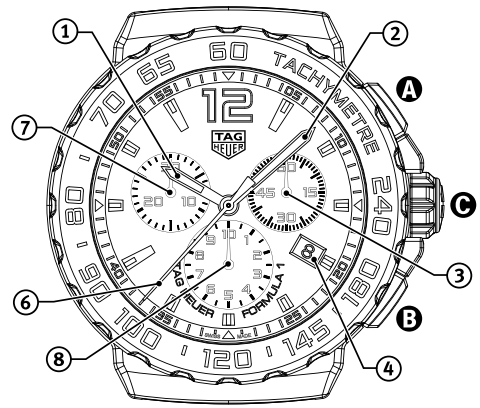
致中华人民共和国客户，内容依据电器电子产品有害物质限制使用管理办法编制						
下表为电子表中所含有害物质，依据标准 SJ/T 11364 的规定编制						
下表中所列物质仅存在于腕表内部，不会和佩戴者接触。						
因此，并不会对腕表的佩戴者产生健康或安全问题。						
部件名称	有毒有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
铜合金材质手表零部件	X	0	0	0	0	0
易切削钢材手表零部件	X	0	0	0	0	0
封闭微晶体高熔点焊料 (不适用于所有表款)	X	0	0	0	0	0
0：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						
 本标志中间的数字代表腕表的环保使用期限 (依据标准 SJ/Z 11388 确定)。 在任何情况下，该标志均不应视为改变或延长制造商或销售商的保修责任。						



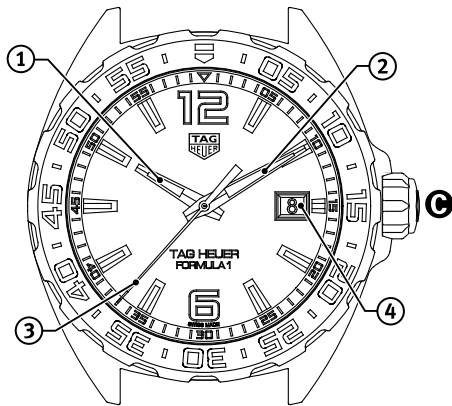
您的 TAG HEUER 腕錶



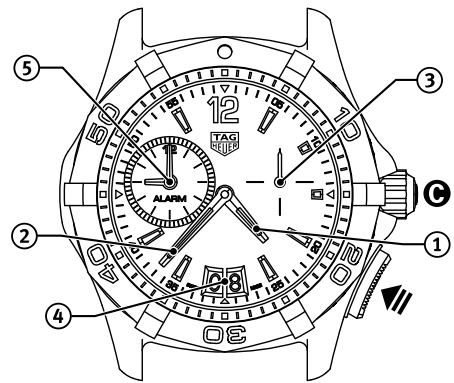
AQUARACER CHRONO



TAG HEUER FORMULA 1 CHRONO



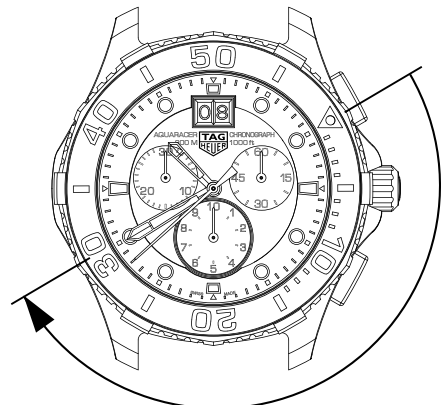
TAG HEUER FORMULA 1 WATCH



AQUARACER ALARM WATCH



2



3

您的 TAG HEUER 腕錶

恭喜您獲得新的 TAG Heuer 腕錶。

TAG Heuer 自 1860 年以來，便一直將創新技術與精確耐用奉為使命，打造出享譽盛名的運動錶。

我們的每一款時計都以符合最嚴格要求為標準，集堅固、精準與品質於一身。

本指南將幫助您輕鬆地開始使用您的腕錶。

TAG Heuer 衷心希望它能讓您滿意。

技術規格

您的 TAG Heuer 搭載最可靠精確的高品質石英機芯。

防水深度達 100*/200* 米

* 視錶款而定

說明

腕錶功能

- 1 時針
- 2 分針
- 3 秒針
- 4 日期
- C 錶冠

鬧鈴功能

- 5 鬧鈴時間
- D 鬧鈴開關

計時功能

- 6 60 秒計時指針
- 7 30 分鐘計時盤
- 8 1/10 秒計時盤 / 10 小時計時盤 *
- A 按鈕：開始／停止
- B 按鈕：歸零／分段時間

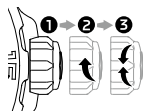
* 視錶款而定

備註：計時 8 具雙功能。

1. 在開始計時的第一個 30 分鐘內，計時盤會顯示十分秒時間。指針將在持續轉動 30 秒後停止前進，並於計時結束時精確顯示測得的時間。
2. 在第一個 30 分鐘之後，計時盤改為顯示小時時間，每 30 分鐘跳動一次。

設定時間和日期

錶冠位置



旋入式錶冠 *

若您的腕錶配備旋入式錶冠，請將錶冠旋鬆至位置 1。

❶ 錶冠旋鬆

將錶冠拉出一格至位置 2。

❷ 快速調校日期

以順時針方向旋轉錶冠，直到正確日期出現為止。

重要：請勿在晚上 9 點 30 分到凌晨 3 點之間調校日期。在此期間快速調整日期可能會損壞日曆機制。

❸ 設定時間

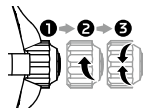
將錶冠拉至位置 3，向前或向後旋轉錶冠進行時間調整。

* 視錶款而定

重要提示：請務必將錶冠推回位置 1。若您的腕錶配備旋入式錶冠，應確實將錶冠鎖緊，以確保腕錶的防水性能。

設定時間和日期 (Alarm Watch)

錶冠位置



旋入式錶冠 *

若您的腕錶配備旋入式錶冠，請將錶冠旋鬆至位置 1。

❶ 錶冠旋鬆

將錶冠拉出一格至位置 2。

❷ 快速調校日期

以順時針方向旋轉錶冠，直到正確日期出現為止。

重要：請勿在晚上 9 點 30 分到凌晨 3 點之間調校日期。在此期間快速調整日期可能會損壞日曆機制。

❸ 設定時間

將錶冠拉至位置 3，向前或向後旋轉錶冠進行時間調整。

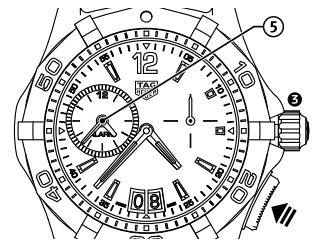
請注意：重設時間時也應和參考時間同步，使鬧鈴精準運行。請參閱「設定參考時間」章節。

重要提示：請務必將錶冠推回位置 1。若您的腕錶配備旋入式錶冠，應確實將錶冠鎖緊，以確保腕錶的防水性能。

設定參考時間 *

第一次使用或時間設定完成後，必須同步參考時間，使鬧鈴能夠精準運行。錶冠於位置 3 時，鬧鈴顯示 5 會出現參考時間：

1. 將錶冠旋鬆至位置 3。鬧鈴顯示從鬧鈴時間切換至參考時間。
2. 按住按鈕 D 持續 2 秒鐘，直到小分針開始前進（短按按鈕會使時間每次前進一分鐘，長按按鈕可讓時間持續往前，直到鬆開按鈕才會停止）。
3. 持續按住按鈕，直到參考時間 5 與目前設定好的時間一致。
4. 將錶冠推回位置 1。顯示從參考時間切換至鬧鈴時間。
5. 鬧鈴「嗶」一聲表示關閉。



請注意：每次調整完腕錶時間後都必須進行上述步驟，使鬧鈴能夠精準運行。

重要提示：請務必將錶冠推回位置 1。若您的腕錶配備旋入式錶冠，應確實將錶冠鎖緊，以確保腕錶的防水性能。

鬧鈴功能 *

您的 TAG Heuer 配備鬧鈴功能，由按鈕 D 控制。鬧鈴時間見鬧鈴顯示 5。

設定鬧鈴

1. 檢查錶冠是否已旋緊到位。
2. 按住按鈕 D 持續 2 秒鐘，直到鬧鈴顯示的分針開始前進（短按按鈕會使時間每次前進一分鐘，長按按鈕可讓時間持續往前，直到鬆開按鈕才會停止）。
3. 持續按住按鈕，直到顯示欲設定的鬧鈴時間。
4. 鬧鈴「嗶」兩聲表示開啟。

切換鬧鈴開關

輕按一下按鈕 D 可開啟或關閉鬧鈴。

開：「嗶」兩聲：鬧鈴開啟。

關：「嗶」一聲：鬧鈴關閉。

鬧鈴聲響起時，會持續 20 秒鐘。兩分鐘後再次響起。輕按一下按鈕 D 即可關閉鬧鈴。

* 視錶款而定

計時

備註：計時 30 分鐘之後，十分秒計時盤會自動切換為小時計時盤，每 30 分鐘跳動一次。

簡易計時

提醒您，每次計時前必須先將指針歸零。必要時，請按下按鈕 B。

1. 開始：按鈕 A（開始）
2. 停止：按鈕 A（停止）
- > 讀取時間
3. 歸零：按鈕 B。

累進計時

本功能可分段計時，並在最後加總各段時間，顯示總測量時間。

提醒您，每次計時前必須先將指針歸零。必要時，請按下按鈕 B。

1. 第一組計時：按鈕 A（開始）
2. 停止第一組計時：按鈕 A（停止）
- > 讀取第一組計時
3. 開始第二組計時：按鈕 A（開始）
4. 停止第二組計時：按鈕 A（停止）
- > 讀取第一組和第二組計時，及後續計時
5. 歸零：按鈕 B。

同時分段計時《Split-Time》*

本功能可讓您在單次計時的過程中讀取分段時間。

請注意：每次計時前，必須將所有指針歸零。必要時，按下按鈕 **B** 為指針歸零。

1. 開始：按鈕 **A** (開始)
2. 第 1 次暫停計時：按鈕 **B** (同時分段計時)
> 讀取第 1 段時間
3. 繼續計時：按鈕 **B** (重新開始 - 追上計時)
4. 第 2 次暫停計時：按鈕 **B** (同時分段計時)
> 讀取第 2 段時間
5. 繼續計時：按鈕 **B** (重新開始 - 追上計時)
以下繼續
6. 結束：按鈕 **A** (停止)
> 讀取總時間
7. 歸零：按鈕 **B**。

計時指針調校 *

腕錶可能會發生一枚或數枚計時盤指針未正確歸零的情況 (例如更換電池後)。若發生此情形，請依下列步驟進行調校。

- 將錶冠拉至位置 3 (計時盤的三枚指針正確或不正確歸零)。
- 同時按住按鈕 **A** 和按鈕 **B** 至少 2 秒鐘 (小秒盤指針旋轉 360 度；校正模式啟動)。
- 連續按下按鈕 **A**，使秒針「一步接一步」前進，直到重新回到原點。
- 按一下按鈕 **B**，切換至 1/10 秒計時盤指針。
- 連續按下按鈕 **A**，使指針向前轉動，直到重新回到原點。
- 按一下按鈕 **B**，切換至分鐘計時盤指針。
- 連續按下按鈕 **A**，使指針向前轉動，直到重新回到原點。

重要提示：請務必將錶冠推回位置 1。若您的腕錶配備旋入式錶冠，應確實將錶冠鎖緊，以確保腕錶的防水性能。

使用測速刻度 *

測速儀可讓您測量車輛行駛一公里或一英里的平均速度 (時速需超過 60km/h 或 60mph)。

在一公里或一英里的起點開始計時，到達一公里或一英里的終點時停止計時。秒針會指向測速刻度的數字。此數字即為您的平均時速 (km/h 或 mph)。

* 視錶款而定

單向旋轉錶圈操作說明 *

TAG Heuer 腕錶的單向旋轉錶圈配有精密的止動棘輪，可讓您精確測量潛水時間。錶圈形狀採用易於手動旋轉的設計，即使戴著厚厚的潛水手套也不例外。為了安全起見，錶圈只能以逆時針方向轉動。如果不小心移動，顯示的時間也只會比潛水開始後實際經過的時間更長。

潛水開始時，將錶圈上的零刻度對準分針 (圖 2)。

接下來，分針在錶圈上的位置將會隨時指示自潛水開始以來經過的分鐘數 (圖 3：潛水開始後已經過 30 分鐘)。

* 視錶款而定

保養您的 TAG HEUER 腕錶

維護

您的 TAG Heuer 時計最佳保養週期完全取決於您的腕錶與個人生活方式。保養之間所需的間隔時間依您個人的佩戴習慣而定，包括佩戴頻率、所在環境及活動的強度。因此，您可以隨心所欲地佩戴您的腕錶，並於發現正常性能、功能或計時表現有所偏差時使用保養服務。不過，我們通常建議機械錶和石英錶每五到六年進行一次全面檢修。對於在水中佩戴的腕錶，則必須每兩年進行防水性能測試，因為密封墊圈接觸水後會老化和腐蝕。

當您的腕錶需要進行技術服務或檢查時，您可以將腕錶帶到最方便您的 TAG Heuer 授權經銷商，或直接在 www.tagheuer.com 線上提出服務要求。腕錶會由我們最近的官方服務中心或經認證的工作坊進行保養。



防水性能

防水性能是指在水中／水下承受壓力的能力。從這一點來看，防水性能一詞可能會產生誤導，因為它與壓力有關而不是實際深度。一般來說，用於水上運動和游泳的腕錶至少應具備 100 米 (10 bar) 的防水性能。請務必檢查您的腕錶規格 (通常刻在錶底蓋上)，以確保您在適當的環境中以正確的方式使用腕錶。

所有腕錶在生產的最後階段均根據其防水等級進行測試，但無法永久保證此狀況。墊圈老化或錶冠、按鈕、錶鏡等用於確保防水性能的零件受到意外撞擊都可能會造成影響。部分保養服務包含完全拆解、清潔及更換所有墊圈，可確保濕氣不會侵入機芯。

清潔

將超細纖維布或軟毛牙刷用溫水沾濕，然後輕輕擦拭錶鏡和金屬錶帶的表面。避免使用肥皂，以免皂垢殘留在隙縫處，同時不要將腕錶浸入水中。每次浸過鹽水或加氯水後，請務必清潔您的腕錶。如有需要，我們的授權維修中心可提供專業的超音波清潔服務。

皮革錶帶

TAG Heuer 真皮錶帶採用高級材質精心製作，品質絕佳。就像所有以天然皮革製成的產品 (鞋履、手套等)，壽命長短依佩戴情況而有所差異，尤其是水、化妝品和汗水都會加速老化過程。如果經常佩戴，皮革會吸收您皮膚的溼氣。請在夜晚時將錶帶放在通風處自然風乾，確保皮革透氣呼吸，但切勿加熱烘乾。金屬或橡膠錶帶較適合經常接觸水或濕氣的活動。

應避免的事項

和其他貴重物品一樣，您的 TAG Heuer 腕錶也需要細心呵護。請避免讓腕錶受到硬物撞擊或劇烈震動。腕錶若接觸肥皂、清潔劑、化妝品、香水等化學製品，可能會損壞錶殼或錶帶。請等到皮膚上的乳液或香水完全乾透後再佩戴腕錶。此外，長時間曝露於陽光直射下也可能令腕錶褪色，並造成潤滑油提早變質。所有 TAG Heuer 腕錶均可在 0° C 至 50° C 的溫度範圍內正常運行，但應避免受到強烈的熱衝擊。磁場可能會導致腕錶游絲的螺旋彈簧吸附在一起，使游絲的活動長度變短，從而造成走時不準。我們建議不要讓您的腕錶靠近任何具有磁性的物品 (電視、揚聲器、平板電腦等)，以防止磁場干擾。

